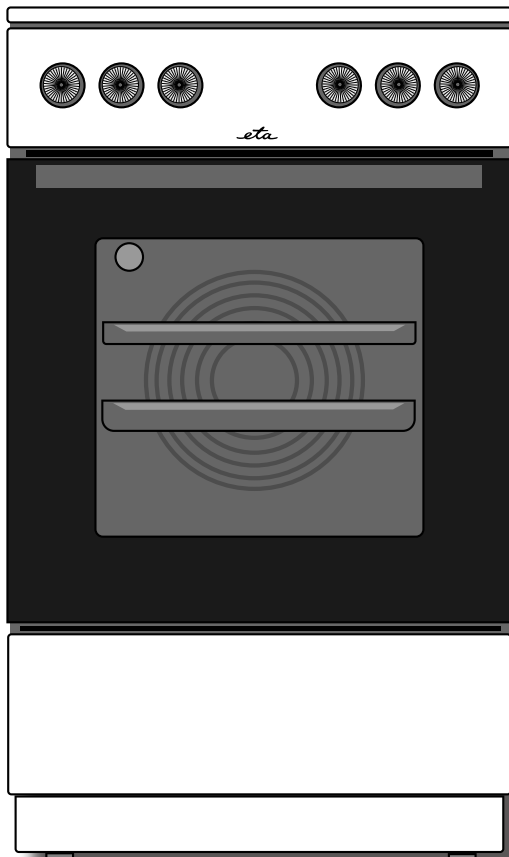


Samostatně stojící sporák • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-23

Samostatne stojaci sporák • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 25-45

Freestanding stove • USER MANUAL **EN** 47-67



*eta*

**CZ - SAMOSTATNĚ STOJÍCÍ SPORÁK**

I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....	3
II. POPIS .....	10
III. INSTALACE .....	12
IV. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ .....	14
V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	22
VI. TECHNICKÁ DATA .....	22
VII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA .....	23

**SK - SAMOSTATNE STOJACI SPORÁK**

I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE .....	25
II. POPIS .....	32
III. INŠTALÁCIA .....	34
IV. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE .....	36
V. RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	44
VI. TECHNICKÁ DÁTA .....	44
VII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS .....	45

**EN - FREESTANDING STOVE**

I. SAFETY INFORMATION .....	47
II. POPIS .....	53
III. INSTALLATION .....	55
IV. EVERYDAY USE .....	57
V. TROUBLESHOOTING .....	65
VI. TECHNICAL DATA .....	65
VII. CUSTOMER CARE AND SERVICE .....	66

# eta 479390000, 579390000

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si prosím velmi pozorně přečtete návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem dobře uschovejte. Obrázky v návodu jsou pouze ilustrativní, ve skutečnosti se může výrobek v detailech lišit.

## I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- V zájmu vlastní bezpečnosti a zajištění správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pozorně přečtete tento návod, včetně tipů a upozornění. Aby nedošlo ke zbytečným chybám a nehodám, je důležité zajistit, aby osoby používající spotřebič byly důkladně seznámeny s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tento návod uschovejte a ujistěte se, že zůstane u spotřebiče i v případě jeho přestěhování nebo prodeje tak, aby každý, kdo jej bude během jeho životnosti užívat, byl řádně informován o jeho používání a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k použití z důvodu bezpečnosti a ochrany majetku, protože výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich nedodržováním.

### **Bezpečnost dětí a nemohoucích osob**

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jen pokud jsou pod dohledem nebo mají pokyny týkající se používání spotřebiče a chápou s tím spojená rizika.
- Je třeba dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Dětem mladším 8 let zabraňte v přístupu, nejsou-li trvale pod dozorem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Veškeré obaly ukládejte mimo dosah dětí, protože hrozí riziko udušení.
- Pokud spotřebič vyřazujete z provozu, vytáhněte jej za zásuvky, odstříhnete síťový kabel (co nejbližší spotřebiče) a odstraňte dveře, aby hrající si děti neutrpěly úraz elektrickým proudem nebo se do spotřebiče nezavřely.

## Všeobecná bezpečnost

### **!VAROVÁNÍ!**

Příslušenství se během používání zahřívají na vysokou teplotu. Dávejte pozor, aby se zabránilo dotyku topných článků spotřebiče.

### **!VAROVÁNÍ!**

Přístupné části se mohou při provozu zahřát na vysokou teplotu. Děti držte mimo dosah trouby.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Nebezpečí požáru: neodkládejte žádné předměty na varné povrchy.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Proces vaření i krátkodobý proces vaření musí být nepřetržitě pod dozorem.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Vaření s tukem nebo olejem bez dozoru může být nebezpečné a může mít za následek vznik požáru. NIKDY nehaste oheň vodou! Vypněte spotřebič a potom plameny překryjte např. pokličkou nebo mokrou tkaninou.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Před výměnou žárovky odpojte spotřebič z elektrické sítě, z důvodu předcházení rizika úrazu elektrickým proudem.

### **!VAROVÁNÍ!**

Pro varnou desku používejte pouze ochranné kryty navržené nebo doporučené výrobcem spotřebiče v návodu k použití, příp. ochranné kryty, kterými je spotřebič vybaven. Použití nevhodných ochranných krytů může mít za následek nehody.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Aby se zabránilo přehřátí, spotřebič nesmí být instalován za dekorativní dvířka.

**UPOZORNĚNÍ!**

Je-li povrch sklokeramické desky popraskaný, vypněte spotřebič, tím zabráníte možnosti úrazu elektrickým proudem.

**!VAROVÁNÍ!**

Při umístění spotřebiče zajistěte, aby napájecí kabel nebyl nikde přiskřípnut nebo poškozen.

**!VAROVÁNÍ!**

Za zadní stěnu přístroje neumísťujte vícenásobné zásuvky, ani přenosné napájecí zdroje (prodlužky).

**POZOR**

Tento spotřebič je určen pouze pro účely vaření. Je zakázáno jej používat pro jiné účely, například pro vytápění místnosti.

- Nastavení spotřebiče je uvedeno na typovém štítku.
- Intenzivní a dlouhodobý provoz spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například otevření okna, nebo účinnější větrání, například zvýšení výkonu mechanického odsávání, existuje-li.
- Dbejte na správné umístění a bezpečnou vzdálenost napájecích kabelů jiných spotřebičů v blízkosti tohoto spotřebiče. Zachycení napájecích kabelů ve dvířkách trouby může způsobit jejich poškození a zkrat.
- Nepokryvejte stěny trouby hliníkovou fólií ani nepokládejte pečící plechy ani jiné varné nádoby na dno trouby. Hliníková fólie brání cirkulaci vzduchu v troubě, brání procesu pečení v troubě a ničí smaltovaný povrch.
- Dvířka trouby se v průběhu provozu zahřívají. Pro zvýšenou ochranu je namontováno třetí sklo, které snižuje povrchovou teplotu na vnější straně (u některých modelů).
- Nadměrné zatížení dveřních závěsů může způsobit jejich poškození. Nepokládejte na dvířka trouby těžké nádoby a ani se o ně neopírejte při čištění trouby. Nikdy nestoupejte na otevřená dvířka a nedovolte dětem na ně sedat.
- Kontrolujte, že větrací otvory nejsou žádným způsobem zablokované nebo zakryté.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud je spotřebič vybaven varnou jednotkou vyrobenou ze skla nebo sklokeramiky, tak v případě rozbití:

- vypněte elektrické prvky a spotřebič odpojte od přívodu napětí
  - nedotýkejte se povrchu spotřebiče
  - nepoužívejte spotřebič
- Pro připojení spotřebiče použijte kabel o rozměrech 3x2,5 mm<sup>2</sup> s označením H05VV-F3G2,5, příp. kvalitnější. Kabel smí instalovat pouze servisní technik nebo osoba odborně způsobilá.
  - Spotřebič musí být připojen k pevnému vedení, které je vybaveno prostředky pro odpojení. Pevné vedení musí být v souladu s normami pro připojení.
  - Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému použití, například:
    - v zaměstnaneckých kuchyňkách, v obchodech, kancelářích a v jiném pracovním prostředí.
    - na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu.
    - v zařízeních pro ubytování se snídaní.
    - ve stravovacích zařízeních a pro podobné použití mimo maloobchod.

### **UPOZORNĚNÍ!**

V případě, že je zástrčka nebo napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn servisním technikem nebo osobou odborně způsobilou, z důvodu předcházení rizika úrazu elektrickým proudem

### **UPOZORNĚNÍ!**

Žárovka dodávaná v tomto spotřebiči je „žárovkou pro speciální použití“, které je použitelná pouze s příslušným spotřebičem.

Tuto „žárovku pro speciální použití“ nelze používat pro svícení v domácnosti.

- Síťový kabel se nesmí prodlužovat.
- Ujistěte se, že síťový kabel není stlačen ani poškozen zadní stranou spotřebiče. Stlačený a poškozený elektrický kabel se může přehřát a způsobit požár.
- Netahejte za síťový kabel.
- Pokud je elektrická přípojka uvolněná, nezapojujte do ní kabel z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Spotřebič se nesmí provozovat bez žárovky.
- Spotřebič je těžký. Při jeho stěhování je třeba dbát opatrnosti.
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.

### Každodenní používání

- Spotřebič není určen pro ovládání externími časovači nebo samostatným ovládacím systémem.
- Před zvednutím příklopu se přesvědčte, že je čistý a nenachází se na něm žádná vylitá tekutina. Příklop může být lakovaný nebo skleněný. Příklop můžete zavřít, pokud jsou všechny varné zóny zcela vychladlé.
- Sporák s elektrickou troubou je vybaven chladicím ventilátorem. Když jsou dvířka zavřená, proudí vzduch během provozu trouby do prostoru pod ovládací panel. Pokud vzduch neproudí, vypněte spotřebič a kontaktujte servisního technika.

### Péče a údržba

- Před prováděním údržby odpojte spotřebič od sítě.
- Nepoužívejte hrubé abrazivní čisticí prostředky nebo ostré kovové škrabky pro čištění skel dvířek trouby a skleněných příklopů. Mohou poškrábat povrch, což může mít za následek rozbití skla.
- Na čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte parní a tlakové čističe. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

### Instalace

#### **DŮLEŽITÉ!**

V případě elektrického připojení přesně dodržujte pokyny uvedené v příslušných ustanoveních.

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je spotřebič poškozen, nezapojte jej. Případné poškození ihned nahlase v místě, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě uschovejte obal.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a může se používat pouze v dobře větraných místnostech.
- Spotřebič je určený pro přímé umístění na podlahu. Nepoužívejte žádný podklad nebo podstavec.
- Toto je spotřebič skupiny 1 a 2/1. Spotřebič se může dotýkat sousedících skříněk na obou stranách, je-li umístěn do linky. Pokud se na jedné straně spotřebiče nachází skříňka vyšší než je spotřebič, pak musí být umístěna od spotřebiče nejméně 10 cm.

Na druhé straně se může umístit pouze skříňka stejné výšky.

- Neinstalujte spotřebič v blízkosti silných zdrojů tepla, jako jsou kotle na tuhá paliva, protože vysoká teplota může poškodit spotřebič.
- Ujistěte se, že po instalaci spotřebiče je možné jej snadno odpojit od sítě pomocí zařízení pro odpojení spotřebiče od elektrické sítě, u něhož je vzdálenost rozpojených kontaktů všech pólů min 3 mm.
- Spotřebič musí být připojen pouze servisním technikem nebo osobou odborně způsobilou. Svorkovnici (místo připojení přívodního kabelu) chraňte krytem svorkovnice, viz příslušenství. Připojení musí být provedeno v souladu s platnými národními normami a předpisy.
- Spotřebič musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost se musí věnovat příslušným požadavkům na větrání místnosti.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti silných zdrojů tepla, jako jsou kotle na tuhá paliva, protože vysoká teplota může poškodit spotřebič.



**Varování:** Nevystavujte spotřebič dešti nebo vlhkosti, abyste předešli vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Vždy spotřebič vypněte ze zásivky když jej nepoužíváte nebo před opravou. V přístroji nejsou žádné části opravitelé spotřebitelem. Vždy se obraťte na kvalifikovaný autorizovaný servis. Přístroj je pod nebezpečným napětím.



**VÝSTRAHA:** Aby se zabránilo překlopení spotřebiče, musí být nainstalovány stabilizační prostředky. Viz návod pro instalaci.



### **PŘED PŘIPOJENÍM SPOTŘEBIČE:**

Před připojením spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití. Na opravy a reklamace plynoucí z nesprávného zapojení nebo použití spotřebiče se nevztahuje odpovědnost za vady.



## Servis

- Neautorizovaný (neodborný) servis a oprava mohou mít za následek riziko výbuchu, úrazu elektrickým proudem, zkratu, poškození spotřebiče a následné zranění osob.
- Servis tohoto výrobku musí provádět autorizované servisní středisko a musí se používat pouze originální náhradní díly.

## Ochrana životního prostředí



Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu, a to v chladicích okruzích ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je třeba likvidovat dle předpisů týkajících se tohoto spotřebiče, které jsou k dispozici u úředních orgánů v místě vašeho bydliště. Dbejte, aby nedošlo k poškození chladicí jednotky, zejména tepelného výměníku. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem ♻️ jsou recyklovatelné.

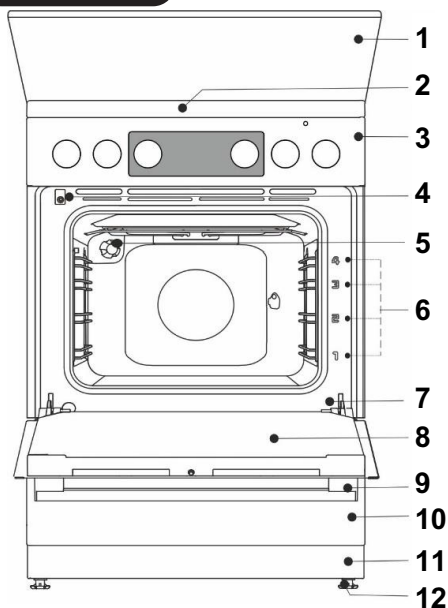


Tento symbol na produktu nebo balení znamená, že s produktem nelze zacházet jako s domovním odpadem, ale je třeba jej dopravit na příslušné sběrné místo odpadu pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že tento produkt bude správným způsobem zlikvidován, přispějete k tomu, že nedojde k potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by došlo v důsledku špatného postupu likvidace odpadu. Pro podrobnější informace o recyklaci produktu se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

## Balící materiály

Materiály se symbolem ♻️ jsou recyklovatelné. Obaly určené k recyklaci vhodte do příslušných sběrných nádob.

## II. POPIS

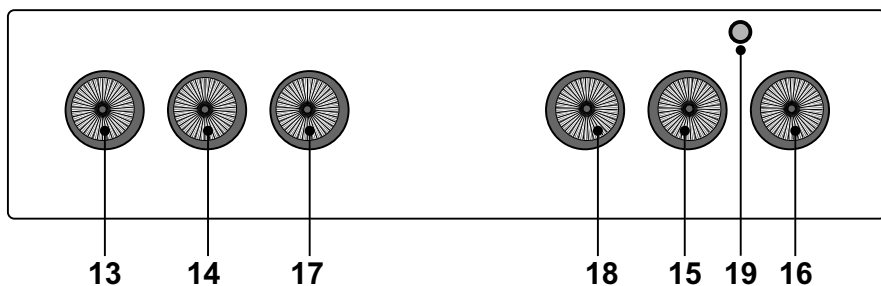


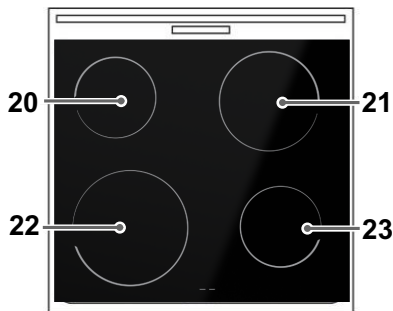
### SPORÁK

1. Přiklop (v závislosti na modelu)
2. Varná deska
3. Ovládací panel
4. Spínač dvířek
5. Osvětlení
6. Úrovňe vedení (drážky)
7. Typový štítek
8. Dvířka trouby
9. Rukojeť dvířek
10. Zásuvka/kryt sklopný
11. Podstavec
12. Stavitelné nožky

### OVLÁDACÍ PANEL

13. Knoflík levé přední varné zóny
14. Knoflík levé zadní varné zóny
15. Knoflík pravé zadní varné zóny
16. Knoflík pravé přední varné zóny
17. Knoflík pro přepínání funkcí trouby
18. Knoflík pro nastavení teploty (termostat)
19. Kontrolka trouby. Kontrolka svítí, jakmile trouba dosáhne zvolené teploty, zhasne.





## VARNÁ DESKA

20. levá zadní malá varná zóna  
 21. pravá zadní velká varná zóna  
 22. levá přední velká varná zóna  
 23. pravá přední malá varná zóna

Typ varné zóny	Průměr nádoby
Velká (1,7kW)	180-220 mm
Malá (1,2kW)	120-180 mm

## ZÁSUVKA SPOTŘEBIČE (pouze u modelu ETA579390000)

V odkládací zásuvce spotřebiče neskladujte hořlavé, výbušné, těkavé nebo na teplo citlivé látky (jako je papír, utěrky, plastové pytle, čističi a mycí prostředky a spreje), protože mohou vzplanout v průběhu provozu a způsobit požár.

## ZÁVĚSNÉ ROŠTY

Závěsné rošty umožňují přípravu jídla ve čtyřech úrovních (úrovně vedení se počítají zdola nahoru). Úroveň vedení 3 a 4 jsou určena pro grilování.

Provoz spotřebiče je bezpečný i bez použití závěsných roštů.

## TELESKOPICKÉ VÝSUVNÉ LIŠTY (nejsou součástí balení)

Výsuvné lišty mohou být umístěny na druhé, třetí a čtvrté úrovni. Výsuvné lišty jsou v různých provedeních: "částečný výsuv" nebo "plný výsuv".

## SPÍNAČ DVÍŘEK TROUBY

Pokud v průběhu procesu pečení otevřete dvířka trouby, spínač vypne topná tělesa trouby a ventilátor. Znovu je zapne, když dvířka zavřete.

## CHLADÍCÍ VENTILÁTOR

- Spotřebič je vybaven chladicím ventilátorem, který ochlazuje plášť a ovládací panel spotřebiče.
- Chladicí ventilátor je v provozu se zapnutou funkcí trouby.

### UPOZORNĚNÍ:

Spotřebič a některé příslušenství se během vaření zahřívají na vysokou teplotu. Používejte kuchyňské rukavice.

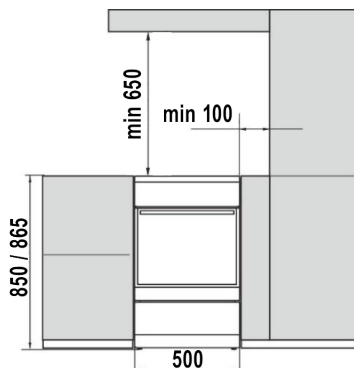
## ROŠT

- Na roštu je bezpečnostní západka. Proto mřížku lehce nadzvedněte, když ji vytahujete z trouby.
- Rošt nebo plech na pečení vždy zasuněte do drážek mezi dva drátěné profily.
- Po zasunutí výsuvných lišt zavřete dvířka trouby.
- Když se zahřeje příslušenství na pečení, může změnit tvar. Funkčnost není ovlivněna a po vychladnutí se obnoví původní tvar.

### III. INSTALACE

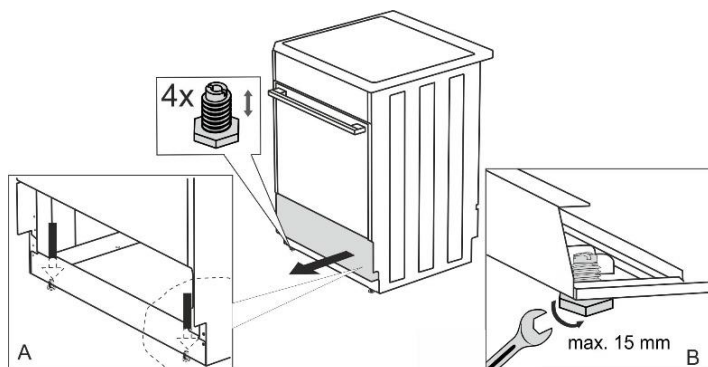
#### Požadavek na prostor (rozměry v mm)

- Stěny a přilehlý nábytek ke spotřebiči (podlaha, zadní stěna kuchyně, boční stěny) musí být odolné vůči teplotám alespoň 90°C.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti silných zdrojů tepla, jako jsou kotle na tuhá paliva, protože vysoká teplota může poškodit spotřebič.
- Dbejte na správné umístění a bezpečnou vzdálenost napájecích kabelů jiných spotřebičů v blízkosti tohoto spotřebiče. Zachycení napájecích kabelů ve dvířkách trouby může způsobit jejich poškození a zkrat.
- Kontrolujte, že větrací otvory nejsou žádným způsobem zablokované nebo zakryté.
- **Sporák musí být instalován vodorovně!**

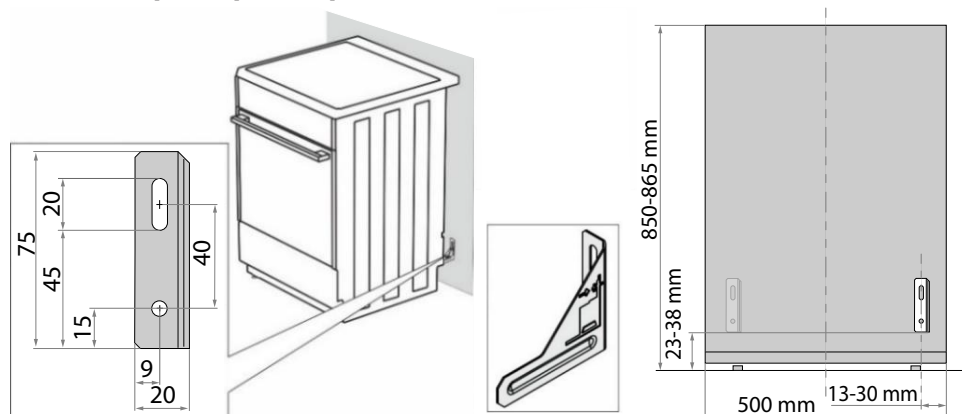


#### Vyrovnaní spotřebiče

Při dodání sporáku je výška 850 mm. Výšku spotřebiče můžete nastavit od 850 do 865 mm.



#### Prevence proti překlpení (rozměry v mm) (v závislosti na modelu)



- Dle nákresu upevněte držák ke stěně pomocí dodaných šroubů a hmoždinek. V případě, že dodané upevňovací prvky nelze použít, použijte jiné, které zajistí připevnění držáku ke stěně. Držák je možné umístit na levou či pravou stranu.

## Elektrické zapojení

Elektrické parametry (v závislosti na modelu, viz typový štítek spotřebiče)

220-240V 1N~; 50/60 Hz, 1x16A

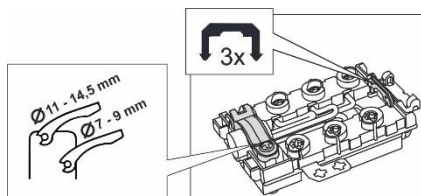
Stupeň ochrany: IPX0

Země určení	Kategorie spotřebiče
CZ	I2H, I3B/P, I3+, II2H3+, II2H3B/P, II2H3P

Typové označení	Celkový elektrický příkon (kW)
ETA479390000	8,0
ETA579390000	9,0

- Elektrický sporák je tepelný spotřebič, jehož instalace a umístění musí splňovat platné místní normy.

**Poznámka:** Ve svorkovnici jsou k dispozici tři mosazné propojky. Pro třífázové připojení je nutné použít jednu propojku (380 – 415V 3N~). Pro jednofázové připojení je nutné použít tři propojky (220 – 240 V ~).



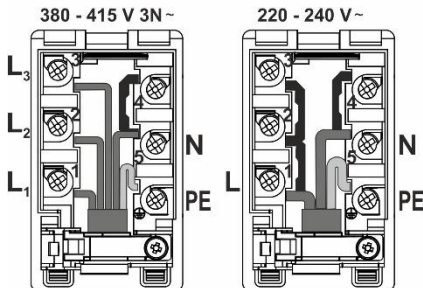
Do pevného rozvodu před spotřebičem musí být zabudované zařízení pro odpojení spotřebiče od elektrické sítě, u něhož je vzdálenost rozpojených kontaktů všech pólů min. 3 mm.

Instalaci sporáku smí provádět pouze oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá.

Oprávněná osoba je povinna ustavit sporák tak, aby vařidlová deska byla ve vodorovné poloze, připojit sporák k elektrické rozvodné síti a přikontrolovat jeho funkce.

Doporučené připojení sporáku je třífázové pomocí síťového kabelu typu H05VV-F5G2,5 (dříve CGLG 5Cx2,5), (jistič 3x16 A).

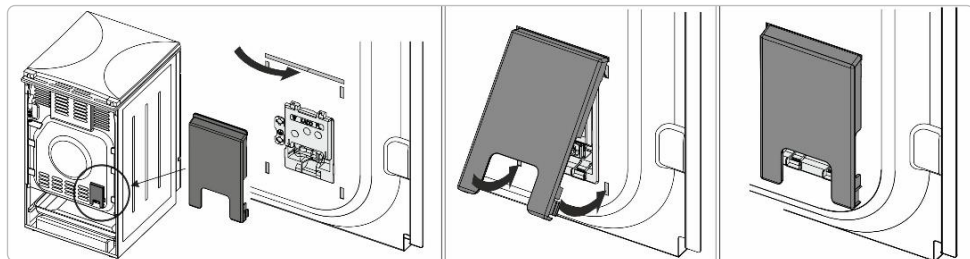
Pro jednofázové připojení použijte přívodní kabel typu H05VV3G4 (dříve GGLG 3Cx4), (jistič 32 - 40 A dle typu). Konce vodičů je nutno zpevnit proti roztržení nalisovanými koncovkami.



Po upevnění konců vodičů pod hlavy šroubů ve svorkovnici založte kabel do krabičky svorkovnice a zajistěte ji sponou proti vytržení. Případně zavřete víko krabice svorkovnice.

## KRYT SVORKOVNICE

Svorkovnici chráňte krytem svorkovnice, viz příslušenství. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při jakékoliv demontáži a montáži elektrického sporáku, mimo jeho běžné používání je nutno odpojit spotřebič od elektrické sítě a zajistit jeho vypnutý stav.

Při instalaci spotřebiče je nutné z hlediska funkce spotřebiče, provést především tyto úkony:

- kontrola správnosti připojení k elektrické síti,
- kontrola funkce topných těles, ovládacích a regulačních prvků,
- předvedení všech funkcí spotřebiče zákazníkovi a seznámit jej s obsluhou a údržbou spotřebiče

**POZNÁMKA:** Elektrický sporák je spotřebič třídy I podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem a musí být propojen s ochranným vodičem elektrické sítě.

## IV. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### První použití / vyčištění vnitřního prostoru

- Před použitím spotřebiče odstraňte ze sporáku všechny části obalu, včetně všech přepravních pomůcek.
- Všechno příslušenství a nádoby umyjte teplou vodou a běžným saponátem.
- Při prvním zahřátí trouby ucítíte charakteristický zápach nového spotřebiče. V průběhu prvního použití důkladně vyvětrejte místnost.

### UPOZORNĚNÍ!

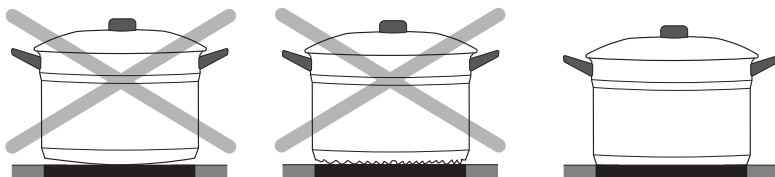
Nepoužívejte čisticí prostředky ani brusné prášky, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy.

## Rady na úsporu energie

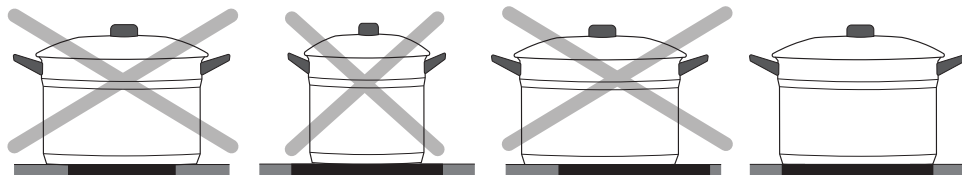
- Průměr dna nádoby a pánve by měl být shodný s průměrem varné zóny. Pokud je nádoba nebo pánev příliš malá, pak se část tepla ztratí a varná zóna se může poškodit.
- Použijte pokličku, pokud to varný proces umožňuje.
- Používejte vhodnou velikost nádobí, které odpovídá množství jídla. Pokud vaříte malé množství jídla ve velkém hrnci nebo pánvi, spotřebujete mnohem více energie.
- Pokud vaříte jídlo dlouho, použijte tlakový hrnec.
- Zeleninu, brambory apod. lze vařit s menším množstvím vody. Jídlo se uvaří stejně dobře, je-li nádoba uzavřena pokličkou. Po uvedení vody do varu snižte příkon ohřívání, který postačí pro udržení varu.

## Rady k vašemu nádobí

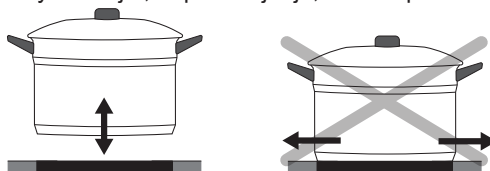
- Nepoužívejte nádoby se zubatými hranami nebo zakřiveným dnem.



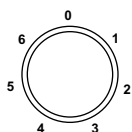
- Ujistěte se, že spodek nádoby je hladký, sedí naplocho na skle a má stejnou velikost jako varná zóna. Používejte nádoby s průměrem dna stejným, jako má grafické vyobrazení zvolené varné zóny. Použití hrnce o něco širšího je zárukou využití energie s maximální účinností. Pokud použijete menší hrnec, vaření bude méně účinné, než se očekávalo.
- Vždy nádobu na varné zóně vystředte a respektujte minimální doporučené průměry dna varných nádob pro jednotlivé varné zóny.



- Nádoby z varné desky vždy zvedejte, neposunujte je, mohou poškrábat sklo.



## Provoz sklokeramické varné desky



Výkon varné zóny lze nastavit v rozsahu (1 – 6) krokově pomocí knoflíků **13, 14, 15 a 16** dle příslušné varné zóny. Přehřátí varné zóny pod sklokeramickou deskou zabraňuje omezovač teploty

## Indikátor zbytkového tepla

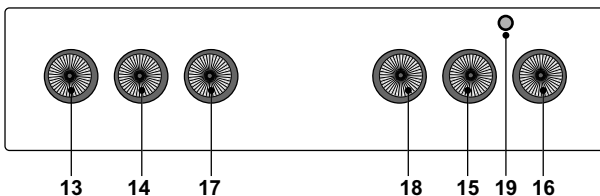
Každá varná zóna je vybavena kontrolkou, která svítí i po vypnutí, pokud je varná zóna horká. Po ochlazení varné zóny kontrolka zhasne. Ukazatel zbytkového tepla svítí i v případě, kdy na varnou zónu umístíte horký hrnec nebo pánev.

## Sklokeramický varný povrch

- Sklokeramická deska je odolná vůči změnám teplot.
- Sklokeramická deska je velmi pevná, avšak není nerozbitná. Pokud na desku dopadne předmět hranou, může deska prasknout. Poškození se projeví ihned nebo po krátké chvíli. Poškozenou varnou desku ihned odpojte od elektrické sítě a nepoužívejte ji.
- Nepoužívejte sklokeramickou desku jako odkládací plochu, hrozí vznik škrábanců, případně jiného poškození.
- Nepoužívejte hliníkové nebo plastové nádoby na horkých varných zónách. Nepokládejte na sklokeramickou desku žádný alobal ani plastové předměty.
- Přesvědčte se, že varná zóna a dno nádoby je čisté a suché. To zajistí lepší vedení tepla a předcházíte tak poškození povrchu. Nepokládejte prázdné nádoby na varnou zónu.

## Provoz trouby

- Trouba se ovládá knoflíkem **přepínač funkcí trouby (17)** pro volbu funkce a knoflíkem **pro nastavení teploty (18)**.
- Otočte knoflíkem (doleva nebo doprava) a zvolte si funkci trouby. Nastavení lze měnit také v průběhu provozu.



## NASTAVENÍ TEPLoty TROUBY

- Nastavení teploty lze měnit otočením knoflíku pro **nastavení teploty (18)** směrem doprava v rozsahu 50 – 275/300°C.
- Otáčením zpět se nastavená teplota snižuje.

**UPOZORNĚNÍ:** Při násilném přetočení nulové polohy dojde k poškození termostatu!

## VYPNUTÍ TROUBY










Otočte knoflíkem **přepínač funkcí trouby (17)** do polohy **0**.

## OSVĚTLENÍ TROUBY

Při zvolení funkce trouby se osvětlení zapne automaticky.



## FUNKCE TROUBY

System	Popis
 <sup>1) 2)</sup>	<b>HORNÍ A DOLNÍ TOPNÉ TĚLESO</b> Topná tělesa umístěná ve dně a na stropu trouby rovnoměrně rozdělí teplo uvnitř trouby. Pečivo a maso lze péct/opékat pouze v jedné úrovni vedení. Doporučená teplota: 200°C.
 <sup>1)</sup>	<b>HORNÍ TOPNÉ TĚLESO</b> Teplo je předáváno horním topným tělesem ve stropu trouby. Tuto funkci použijte pro zapečení horní strany jídla (opečení do hněda). Doporučená teplota: 180°C.
 <sup>1) 2)</sup>	<b>DOLNÍ TOPNÉ TĚLESO</b> Teplo je předáváno dolním topným tělesem ve dně trouby. Tuto funkci použijte pro zapečení spodní strany jídla. Doporučená teplota: 180°C.
 <sup>2)</sup>	<b>HORNÍ TOPNÉ TĚLESO A VENTILÁTOR</b> V provozu je horní topné těleso a ventilátor. Tato funkce se používá pro pečení větších kusů masa a drůbeže. Je to rovněž vhodná pro gratinovaná jídla. Doporučená teplota: 170°C.
 <sup>2)</sup>	<b>HORKÝ VZDUCH *</b> V provozu je kruhové topné těleso a ventilátor. Ventilátor je zabudovaný v zadní stěně trouby a zajišťuje stálou cirkulaci horkého vzduchu kolem pečeně nebo pečiva. Tato funkce se používá pro pečení masa a pečiva na více pekáčích současně v různých úrovních. Doporučená teplota: 180°C.
 <sup>2)</sup>	<b>DOLNÍ TOPNÉ TĚLESO A VENTILÁTOR</b> Tato funkce je vhodná pro pečení nízkých, kynutých těst a pro zavařování ovoce a zeleniny. Doporučená teplota: 180°C.
 <sup>2)</sup>	<b>PIZZA</b> Tato funkce s nastavením teploty dosahující 275°C je navržena tak, aby vám pomohla upéct perfektní pizzu, focacciu a podobné pochoutky.
 <sup>2)</sup>	<b>PEČENÍ MRAŽENÝCH POKRMŮ</b> Tato funkce umožňuje pečení mražených pokrmů za kratší dobu bez nutnosti přehřívání. Vhodné pro mražené pokrmy (pečivo, rohlíky, lasagne, hranolky, kuřecí nugety), maso a zeleninu. Doporučená teplota: 190-200°C.
 <sup>1) 2)</sup>	<b>ACTIVAPOR</b> V provozu je pouze dolní topné těleso. Tuto funkci použijte pro odstranění nečistot z trouby. Program trvá 30 minut. Doporučená teplota: 70°C.

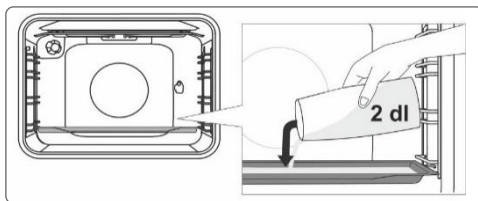
\* Používá se pro stanovení třídy energetické účinnosti podle normy EN 60350-1.

<sup>1)</sup> model 479390000 | <sup>2)</sup> model 579390000

## PEČENÍ V PÁŘE

Díky těmto systémům, můžete péct jídla s přidáním páry. Přidáním páry se pokrm lépe zapeče a bude křupavější.









- Do studené trouby, na první úroveň vložte plech na pečení. Do plechu nalijte maximálně 2 dl vody. Na druhou úroveň položte pokrm, který chcete upéct a zapněte systém.
- Nevkládejte pekáč do první úrovně vedení, vložte jej o jednu úroveň výš.
- Pro optimální provoz funkce neotvírejte dvířka trouby a nepřidávejte vodu během procesu pečení.



















## POPIS ZPŮSOBŮ PEČENÍ

- Ohřívání prázdné trouby spotřebuje mnoho energie. Proto pečte více různých typů pečiva nebo více pizz postupně za sebou, ušetříte mnoho energie, jelikož je trouba již předehřátá.
- Používejte pečicí plechy nebo pekáče, pokryté tmavou, černou silikonovou vrstvou nebo tmavým smaltem, jelikož vedou dobře teplo.
- Pokud používáte pergamenový papír, ujistěte se, že je odolný vůči vysokým teplotám.
- Při pečení se uvnitř trouby vytváří pára, která je odváděna přes komínek v zadní části spotřebiče. Pára může kondenzovat na dvířkách a příklopu spotřebiče (v závislosti na modelu). Toto je normální jev, který neovlivňuje funkčnost spotřebiče. Po ukončení pečení otřete přebytečný kondenzát hadříkem.
- Vypněte troubu přibližně 10 minut před koncem procesu pečení, ušetříte tím energii využitím akumulovaného tepla.
- Nenechávejte vychladnout jídlo v uzavřené troubě, zabráníte tím kondenzaci páry (rosení).

## Test pečení

Pokrm	Vybavení	Úroveň vedení (zdola)	Systém	Teplota (°C)	Doba pečení (v minutách)
Sušenky jedna úroveň	mělký smaltovaný pečicí plech	3	 	140-150*	25-40
Sušenky jedna úroveň		3	 	140-150*	25-40
Sušenky dvě úrovně		2, 3	 	140-150*	30-45
Sušenky tři úrovně		2, 3, 4	 	130-140*	35-55

Koláčky jedna úroveň	mělký smaltovaný pečicí plech	3	 	150-160	25-40
Koláčky jedna úroveň		3	 	150-160	25-40
Koláčky dvě úrovně		1, 3	 	140-150	30-45
Koláčky tři úrovně		2, 3, 4	 	140-150	35-50
Dort	kulatá kovová	1	 	160-170*	20-35
Dort	forma ø26/ rošt	2	 	160-170*	20-35
Jablkový koláč	2x kulatá kovová	2	 	170-180	55-75
Jablkový koláč	forma ø20/ rošt	2	 	170-180	45-65

\* Předehřát troubu na 10 minut

## Údržba a čištění

**UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, že jste spotřebič odpojili od elektrické sítě a počkejte, až úplně vychladne. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

### HLINÍKOVÝ POVRCH

Hliníkový povrch nečistěte abrazivními čistíči, použijte vhodné čisticí prostředky určené pro takové povrchy. Čistič naneste na vlhký hadřík a povrch očistěte. Pak povrch opláchněte vodou. Neaplikujte čistič přímo na hliníkový povrch.

Nepoužívejte abrazivní čističe ani čisticí houby.

- Hliníkové povrchy se nesmí dostat do kontaktu se sprejovými čistíči pro čištění trouby, protože mohou povrch viditelně a trvale poškodit.

### PŘEDNÍ PANEL Z NEREZOVÉ OCELE (v závislosti na modelu)

Tento povrch čistěte výhradně jemným saponátem (mýdlovou vodou) a měkkou houbou, která nemůže povrch poškrábat. Nepoužívejte abrazivní čističe ani čističe obsahující rozpouštědla, jelikož by mohly poškodit povrch spotřebiče.

### LAKOVANÉ POVRCHY A PLASTOVÉ ČÁSTI (v závislosti na modelu)

Nečistěte knoflíky, tlačítka, rukojeti dveří, nálepky a typové štítky pomocí abrazivních čisticích prostředků nebo abrazivních čisticích materiálů, čistíků na bázi alkoholu nebo s alkoholem. Pro zabránění poškození povrchu ihned

odstraňte každou skvrnu měkkou neabrazivní látkou a trochou vody.

Rovněž můžete použít čističe a čisticí materiály určené pro takové povrchy podle pokynů jejich výrobců.

### SMALTOVANÉ POVRCHY (trouba)

Na čištění použijte vlhkou houbu s čisticím prostředkem. Mastné skvrny odstraníte teplou vodou a speciálním čisticím prostředkem na smalt. Nikdy nečistěte smaltované povrchy abrazivními prostředky, mohou nevratně poškodit povrch spotřebiče.

## SKLENĚNÉ POVRCHY

Nepoužívejte hrubé abrazivní čisticí prostředky nebo ostré kovové škrabky pro čištění skel dvířek trouby, protože mohou poškrábat povrch, což může mít za následek rozbití skla. Skleněné plochy čistěte speciálními prostředky na sklo, zrcadla a okna. Nikdy nepoužívejte agresivní či abrazivní čisticí prostředky.

## TROUBA

Stěny trouby čistěte vlhkou houbou se saponátem. Na čištění nepoddajných skvrn připálených na stěny trouby použijte speciální čisticí prostředek na smalt. Po vyčištění pečlivě otřete troubu do sucha. Troubu čistěte pouze, když je úplně vychladlá. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky, poškrábou smaltovaný povrch. Příslušenství trouby čistěte vlhkou houbou se saponátem. Popřípadě použijte vhodný čisticí prostředek na odstranění hrubých nečistot a připálenin.

## POUŽITÍ FUNKCE ACTIVAPOR NA ČIŠTĚNÍ TROUBY

Otočte knoflík **přepínač funkcí trouby (17)** do polohy ACTIVAPOR.

Knoflíkem **nastavení teploty (18)** nastavte 70°C.

Nalijte asi 0,6 l vody do pekáče a vložte ho do dolní úrovně vedení. Po 30 minutách nečistoty na smaltu trouby změkknou a lze je lehce vyčistit vlhkým hadříkem.

Funkci ACTIVAPOR použijte až po úplném vychladnutí trouby.

## VYJMUTÍ A ČIŠTĚNÍ ZÁVĚSNÝCH ROŠTŮ A TELESKOPICKÝCH VÝSUVNÝCH LIŠT

Na čištění závěsných roštů použijte běžné čisticí prostředky.

Uchopte závěsné rošty za spodní část a vytáhněte směrem ke středu trouby.

Vyjměte je z horních otvorů.

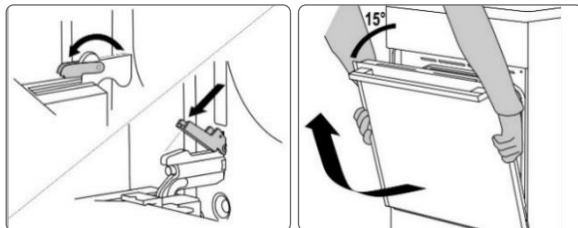
Nemyjte teleskopické výsuvné lišty v myčce na nádobí.

## VÝMĚNA ŽÁROVKY

- Žárovka je spotřební zboží, proto se na ni nevztahuje odpovědnost za vady. Před výměnou žárovky odstraňte pečící plechy, rošt a závěsné rošty.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě!
- Odšroubujte kryt žárovky a vytáhněte nebo odšroubujte žárovku.
- Halogenová žárovka: G9, 230 V, 25 W. (Standardní žárovka E14, 230 V, 25 W - v závislosti na modelu).
- Použijte ochranu proti popálení.

## VYJMUTÍ A VLOŽENÍ DVÍŘEK TROUBY

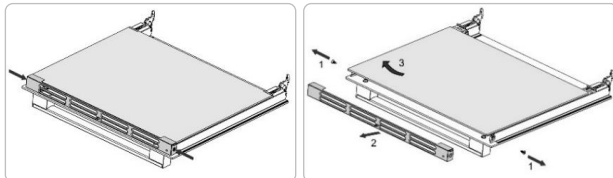
- Otevřete dvířka trouby (až do koncové polohy).
- Otočte patky závěsu dvířek (standardní zavírání). U dvířek se závěsy COMFORT otočte patky o 90°.
- Pomalu zavřete dvířka trouby, až patky zapadnou do závěsu v bočních lištách dvířek. Pod úhlem 15° (vzhledem k zavřené poloze dvířek) přivřete dvířka a vytáhněte je z obou závěsů spotřebiče.



**UPOZORNĚNÍ:** Před vrácením dvířek vždy zkontrolujte, že patky závěsu jsou správně umístěny v bočních lištách dvířek. Tím zabráníte náhlému zavření závěsu, který je připojen k silné pružině. Uvolněním patky hrozí riziko poškození dvířek a poranění.

## VYJMUTÍ A VLOŽENÍ SKLA DVÍŘEK TROUBY

- Vyšroubujte šrouby na levé a pravé straně dvířek a vytáhněte horní lištu. Nyní vyjměte skleněnou výplň dvířek.
- Pro vrácení skleněné výplně postupujte opačným postupem.



**UPOZORNĚNÍ:** na jakoukoliv opravu nebo nároky v důsledku nesprávného připojení nebo použití spotřebiče se nevztahuje odpovědnost za vady. V takovém případě hradí náklady opravy uživatel.

## V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### UPOZORNĚNÍ!

Než začnete řešit jakýkoliv problém se spotřebičem, odpojte jej z elektrické sítě.

- Opravy smí provádět pouze servisní technik s oprávněním od výrobce.
- Neoprávněná manipulace a opravy sporáku mohou mít za následek zasažení elektrickým proudem nebo zkrat, proto nezkoušejte provádět jakékoli opravy sami. Přenechejte tyto úkony odborníkovi nebo autorizovanému servisnímu středisku.
- V případě menších poruch nebo problémů s používáním spotřebiče zkontrolujte následující pokyny, abyste zjistili, zda příčiny nemůžete odstranit sami.
- V následující tabulce jsou uvedeny rady pro odstraňování některých běžných problémů. Problémy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může řešit pouze kvalifikovaný elektrikář nebo povoláná osoba.

Problém	Řešení
Čidla nereagují, displej je zamrzlý.	Odpojte spotřebič na několik minut od elektrického napájení (vymontujte pojistku nebo vypněte hlavní vypínač), potom spotřebič opět připojte a zapněte.
Hlavní jistič vašeho bytu se často vypíná.	Zavolejte servisního technika. Přesvědčte se, že proudový odběr všech zapnutých spotřebičů nepřekračuje kapacitu síťového jističe vašeho bytu.
Osvětlení trouby nesvítí.	Výměna žárovky je popsána v kapitole <b>Čištění a údržba</b> .
Potravina není dopečená.	Zvolili jste si správnou teplotu a funkci trouby? Jsou dvířka trouby zavřené?

Pokud problémy přes použití výše uvedeného postupu přetrvávají, pak zavolejte autorizovaného servisního technika. Na jakoukoliv opravu nebo nároky v důsledku nesprávného zapojení nebo použití spotřebiče se nevztahuje záruka. V takovém případě hradí náklady na opravy uživatel.

## VI. TECHNICKÁ DATA

- Technické informace se nacházejí na Typovém štítku uvnitř spotřebiče (eventuálně na jeho zadní straně) a na energetickém štítku.
- „Informační list“ a „Návod k použití“ najdete ke stažení na stránkách: **www.eta.cz**
- QR kód na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem, poskytuje webový odkaz na informace, týkající se specifikace tohoto spotřebiče v EU EPREL databázi.
- Uchovejte energetický štítek společně s uživatelskou příručkou a všemi ostatními dokumenty, dodanými s tímto spotřebičem. Stejně informace v EPREL databázi je také možné najít pomocí odkazu: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Název modelu (číslo produktu) najdete na Typovém štítku spotřebiče, a také na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem.
- Výrobce si vyhrazuje právo na změnu technické specifikace výrobku.
- Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**

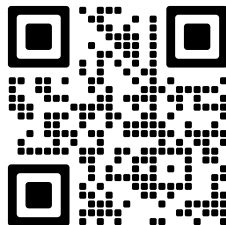
## VII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA

- Vždy používejte originální náhradní díly.
- Při kontaktování našeho autorizovaného servisu nebo informační linky se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Název modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tyto informace lze najít na Typovém štítku (eventuálně na samostatném štítku v jeho blízkosti).
- Výrobce si vyhrazuje právo změny bez předchozího upozornění.
- Originální náhradní díly pro vybrané konkrétní součásti výrobku jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let (v závislosti na typu součásti) od uvedení posledního kusu spotřebiče na trh.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz)

Informace k reklamaci, opravě výrobků nebo nákupu náhradních dílů naleznete na stránkách [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu)







# eta 479390000, 579390000

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky si prosím veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s pokladničným dokladom dobre uschovajte. Obrázky v návode sú iba ilustratívne, v skutočnosti sa môže výrobok v detailoch líšiť.

## I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- V záujme vlastnej bezpečnosti a zaistenia správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod, vrátane tipov a upozornení. Aby nedošlo k zbytočným chybám a nehodám, je dôležité zabezpečiť, aby osoby používajúce spotrebič boli dôkladne oboznámené s jeho prevádzkou a bezpečnostnými funkciami. Tento návod uschovajte a uistite sa, že zostane pri spotrebiči aj v prípade jeho presťahovania alebo predaja tak, aby každý, kto ho bude počas jeho životnosti užívať, bol riadne informovaný o jeho používaní a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostné opatrenia tohto návodu na použitie z dôvodu bezpečnosti a ochrany majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich nedodržiavaním.

### Bezpečnosť detí a nemoúcich osôb

- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo majú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča a chápu s tým spojené riziká.
- Je treba dohliadať na deti, aby si sa spotrebičom nehrali.
- Deťom mladším 8 rokov zabráňte v prístupu, ak nie sú trvalo pod dozorom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmie vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Všetko obaly ukladajte mimo dosah detí, pretože hrozí riziko udusenie.
- Ak spotrebič vyradujete z prevádzky, vytiahnite ho za zásuvky, odstrihnite sieťový kábel (čo najbližšie k spotrebiču) a odstráňte dvere, aby hrajúce sa deti neutrpeli úraz elektrickým prúdom alebo sa do spotrebiča nezavreli.

## Všeobecná bezpečnosť

### **!VAROVANIE!**

Príslušenstvo sa počas používania zahrieva na vysokú teplotu. Dávajte pozor, aby sa zabránilo dotyku vykurovacích článkov spotrebiča.

### **!VAROVANIE!**

Prístupné časti sa môžu pri prevádzke zahriať na vysokú teplotu. Deti držte mimo dosahu rúry.

### **UPOZORNENIE!**

Nebezpečenstvo požiaru: neodkladajte žiadne predmety na varné povrchy.

### **UPOZORNENIE!**

Proces varenia aj krátkodobý proces varenia musí byť nepretržité pod dozorom.

### **UPOZORNENIE!**

Varenie s tukom alebo olejom bez dozoru môže byť nebezpečné a môže mať za následok vznik požiaru. NIKDY nehaste oheň vodou! Vypnite spotrebič a potom plamene prekryte napr. pokrievkou alebo mokrou tkaninou.

### **UPOZORNENIE!**

Pred výmenou žiarovky odpojte spotrebič z elektrickej siete, z dôvodu predchádzania rizika úrazu elektrickým prúdom.

### **!VAROVANIE!**

Pre varnú dosku používajte iba ochranné kryty navrhnuté alebo odporúčané výrobcom spotrebiča v návode na použitie, príp. ochranné kryty, ktorými je spotrebič vybavený. Použitie nevhodných ochranných krytov môže mať za následok nehody.

### **UPOZORNENIE!**

Aby sa zabránilo prehriatiu, spotrebič nesmie byť inštalovaný za dekoratívne dvierka.

**UPOZORNENIE!**

Ak je povrch sklokeramickej dosky popraskaný, vypnite spotrebič, tým zabránite možnosti úrazu elektrickým prúdom.

**!VAROVANIE!**

Pri umiestnení spotrebiča zaistite, aby napájací kábel nebol nikde priškripený alebo poškodený.

**!VAROVANIE!**

Za zadnú stenu prístroja neumiestňujte viacnásobné zásuvky, ani prenosné napájacie zdroje (predlžky).

**POZOR**

Tento spotrebič je určený iba na účely varenia. Je zakázané ho používať na iné účely, napríklad na vykurovanie miestnosti.

- Nastavenia spotrebiča je uvedené na typovom štítku.
- Intenzívna a dlhodobá prevádzka spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvorenie okna, alebo účinnejšie vetranie, napríklad zvýšenie výkonu mechanického odsávania, ak existuje.
- Dbajte na správne umiestnenie a bezpečnú vzdialenosť napájacích káblov iných spotrebičov v blízkosti tohto spotrebiča. Zachytenie napájacích káblov vo dvierkach rúry môže spôsobiť ich poškodenie a skrat.
- Nepokrývajte steny rúry hliníkovú fóliu ani nekladte plechy na pečenie ani iné varné nádoby na dno rúry. Hliníková fólia bráni cirkulácii vzduchu v rúre, bráni procesu pečenia v rúre a ničí smaltovaný povrch.
- Dvierka rúry sa v priebehu prevádzky zahrievajú. Pre zvýšenú ochranu je namontované tretie sklo, ktoré znižuje povrchovú teplotu na vonkajšej strane (pri niektorých modeloch).
- Nadmerné zaťaženie dverných závesov môže spôsobiť ich poškodenie. Nekladte na dvierka rúry ťažké nádoby a ani sa o ne neopierajte pri čistení rúry. Nikdy nestúpajte na otvorené dvierka a nedovoľte deťom na ne sadieť.
- Kontrolujte, že vetracie otvory nie sú žiadnym spôsobom zablokované alebo zakryté.

**UPOZORNENIE:** Pokiaľ je spotrebič vybavený varnou jednotkou vyrobenou zo skla alebo sklokeramiky, tak v prípade rozbitia:

- vypnite elektrické prvky a spotrebič odpojte od prívodu napätia
  - nedotýkajte sa povrchu spotrebiča
  - nepoužívajte spotrebič
- Pre pripojenie spotrebiča použite kábel o rozmeroch 3x2,5 mm<sup>2</sup> s označením H05VV-F3G2,5, príp. kvalitnejšie. Kábel smie inštalovať iba servisný technik alebo osoba odborne spôsobilá.
  - Spotrebič musí byť pripojený k pevnému vedeniu, ktoré je vybavené prostriedkami na odpojenie. Pevné vedenie musí byť v súlade s normami pre pripojenie.
  - Tento spotrebič je určený k použitiu v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:
    - v zamestnaneckých kuchynkách, v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí.
    - na farmách a klientov v hoteloch, motelloch a inom prostredie rezidenčného typu.
    - v zariadeniach pre ubytovanie s raňajkami.
    - vo stravovacích zariadeniach a pre podobné použitie mimo maloobchod.

### **UPOZORNENIE!**

V prípade, že je zástrčka alebo napájací kábel poškodený, musí byť vymenený servisným technikom alebo osobou odborne spôsobilou, z dôvodu predchádzania rizika úrazu elektrickým prúdom.

### **UPOZORNENIE!**

Žiarovka dodávaná v tomto spotrebiči je „žiarovkou na špeciálne použitie“, ktorá je použiteľná iba s príslušným spotrebičom. Túto „žiarovku na špeciálne použitie“ nemožno používať na svietenie v domácnosti.

- Sieťový kábel sa nesmie predlžovať.
- Uistite sa, že sieťový kábel nie je stlačený ani poškodený zadnú stranou spotrebiča. Stlačený a poškodený elektrický kábel sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Neťahajte za sieťový kábel.

- Ak je elektrická prípojka uvoľnená, nezapájajte do nej kábel z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie prevádzkovať bez žiarovky.
- Spotrebič je ťažký. Pri jeho sťahovaní treba dbať na opatrnosť.
- Nevystavujte spotrebič dlhší čas priamemu slnku.

### **Každodenné používanie**

- Spotrebič nie je určený pre ovládanie externými časovači alebo samostatným ovládacím systémom.
- Pred zdvihnutím príklopu sa presvedčte, že je čistý a nenachádza sa na ňom žiadna vyliata tekutina. Príklop môže byť lakovaný alebo sklenený. Príklop môžete zavrieť, pokiaľ sú všetky varné zóny úplne vychladnuté.
- Sporák s elektrickou rúrou je vybavený chladiacim ventilátorom. Keď sú dvierka zatvorené, prúdi vzduch počas prevádzky rúry do priestoru pod ovládacie panel. Ak vzduch neprúdi, vypnite spotrebič a kontaktujte servisného technika.

### **Starostlivosť a údržba**

- Pred vykonávaním údržby odpojte spotrebič od siete.
- Nepoužívajte hrubé abrazívne čistiace prostriedky alebo ostré kovové škrabky na čistenie skiel dvierok rúry a sklenených príklopov. Môžu poškriabať povrch, čo môže mať za následok rozbitie skla.
- Na čistenie spotrebiče nikdy nepoužívajte parný a tlakové čističe. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

### **Inštalácia**

#### **DÔLEŽITÉ!**

V prípade elektrického pripojenia presne dodržujte pokyny uvedené v príslušných ustanoveniach.

- Rozbaľte spotrebič a skontrolujte, či nie je poškodený. Pokiaľ je spotrebič poškodený, nezapájajte ho. Prípadné poškodenie ihneď nahláste v mieste, kde ste spotrebič zakúpili. V takom prípade uschovajte obal.
- Spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpisy a môže sa používať iba v dobre vetraných miestnostiach.
- Spotrebič je určený pre priame umiestnenie na podlahu. Nepoužívajte žiadny podklad alebo podstavec.

- Toto je spotrebič skupiny 1 a 2/1. Spotrebič sa môže dotýkať susediacich skriniek na oboch stranách, ak je umiestnený do linky. Ak sa na jednej strane spotrebiča nachádza skrinka vyššia ako je spotrebič, potom musí byť umiestnená od spotrebiča najmenej 10 cm. Na druhej strane sa môže umiestniť iba skrinka rovnakej výšky.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti silných zdrojov tepla, ako sú kotle na tuhé palivá, pretože vysoká teplota môže poškodiť spotrebič.
- Uistite sa, že po inštalácii spotrebiča je možné ho ľahko odpojiť od siete pomocou zariadenia na odpojenie spotrebiča od elektrickej siete, u ktorého je vzdialenosť rozpojených kontaktov všetkých pólov min 3 mm.
- Spotrebič musí byť pripojený iba servisným technikom alebo osobou odborne spôsobilou. Svorkovnicu (miesto pripojenia prívodného kábla) chráňte krytom svorkovnice, pozri príslušenstvo. Pripojenie musí byť vykonané v súlade s platnými národnými normami a predpismi.
- Spotrebič musí byť inštalovaný a pripojený v súlade s platnými inštalačnými predpismi. Osobitná pozornosť sa musí venovať príslušným požiadavkám na vetranie miestnosti.



**Varovanie:** Nevystavujte spotrebič dažďu alebo vlhkosti, aby ste predišli vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Vždy spotrebič vypnite zo zásivky keď ho nepoužívate alebo pred opravou. V prístrojmi nie sú žiadne časti opraviteľné spotrebiteľom. Vždy sa obracajte na kvalifikovaný autorizovaný servis. Prístroj je pod nebezpečným napätím.



**VÝSTRAHA:** Aby sa zabránilo preklopeniu spotrebiča, musí byť nainštalované stabilizačné prostriedky. Pozri návod na inštaláciu.



### **PRED PRIPOJENÍM SPOTREBIČA:**

Pred pripojením spotrebiča si starostlivo prečítajte návod k použitiu. Na opravy a reklamácia plynúce z nesprávneho zapojenia alebo použitia spotrebiča sa nevzťahuje zodpovednosť za vady.

## Servis


- Neautorizovaný (neodborný) servis a oprava môžu mať za následok riziko výbuchu, úrazu elektrickým prúdom, skratu, poškodenie spotrebiča a následné zranenie osôb.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko a musí sa používať iba originálne náhradné diely.

## Ochrana životného prostredie



Tento spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to v chladiacich okruhoch ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič je treba likvidovať podľa predpisov týkajúcich sa tohto spotrebiča, ktoré sú k dispozícii u úradných orgánov v mieste vášho bydliska. Dbajte, aby nedošlo k poškodeniu chladiacej jednotky, najmä tepelného výmenníka. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♻️ sú recyklovateľné.

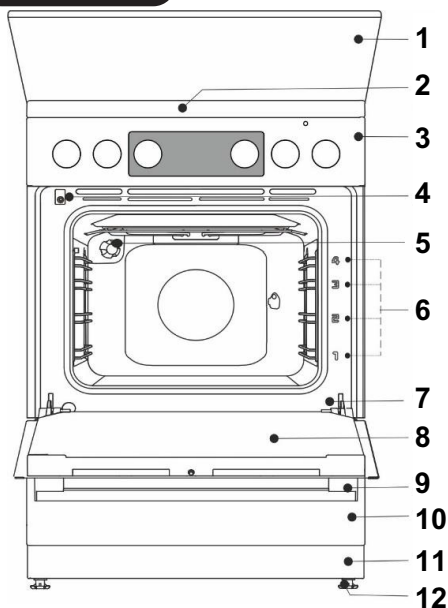


Tento symbol na produkte alebo balenie znamená, že s produktom nemožno zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale treba ho dopraviť na príslušné zberné miesto  odpadu pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že tento produkt bude správnym spôsobom zlikvidovaný, prispějete k tomu, že nedôjde k potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by došlo v dôsledku zlého postupu likvidácie odpadu. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii produktu sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

## Baliace materiály

Materiály so symbolom ♻️ sú recyklovateľné. Obaly určené na recykláciu vhodte do príslušných zberných nádob.

## II. POPIS

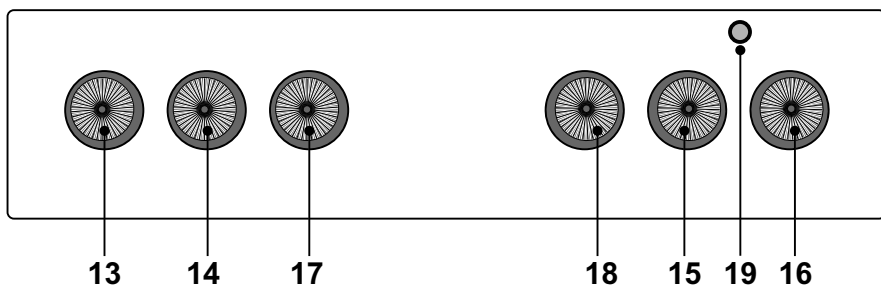


### SPORÁK

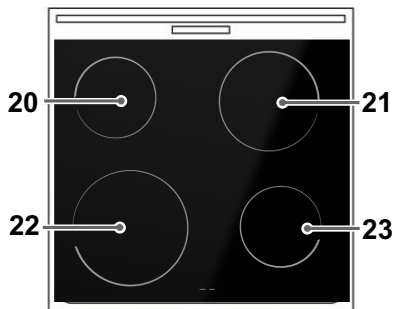
1. Príklop (v závislosti od modelu)
2. Varná doska
3. Ovládací panel
4. Spínač dvierok
5. Osvetlenie
6. Úrovne vedenia (drážky)
7. Typový štítok
8. Dvierka rúry
9. Rukoväť dvierok
10. Zásuvka/kryt sklopný
11. Podstavec
12. Nastaviteľné nôžky

### OVLÁDACÍ PANEL

13. Gombík ľavej prednej varnej zóny
14. Gombík ľavej zadnej varnej zóny
15. Gombík pravej zadnej varnej zóny
16. Gombík pravej prednej varnej zóny
17. Gombík na prepínanie funkcií rúry
18. Gombík pre nastavenie teploty (termostat)
19. Kontrolka rúry. Kontrolka svieti, akonáhle rúra dosiahne zvolenú teplotu, zhasne.







### Varná doska

- 20. ľavá zadná malá varná zóna
- 21. pravá zadná veľká varná zóna
- 22. ľavá predná veľká varná zóna
- 23. pravá predná malá varná zóna

Typ varnej zóny	Priemer nádoby
Veľká (1,7kW)	180-220 mm
Malá (1,2kW)	120-180 mm

### ZÁSUVKA SPOTREBIČA (len pri modeli ETA579390000)

V odkladacej zásuvke spotrebiča neskladujte horľavé, výbušné, prchavé alebo na teplo citlivé látky (ako je papier, utierky, plastové vrecia, čistiace a umývacie prostriedky a spreje), pretože môžu vzplanúť v priebehu prevádzky a spôsobiť požiar.

### ZÁVESNÉ ROŠTY

Závesné rošty umožňujú prípravu jedla v štyroch úrovniach (úrovne vedenia sa počítajú zdola nahor). Úroveň vedenia 3 a 4 sú určené na grilovanie. Prevádzka spotrebiča je bezpečná aj bez použitia závesných roštov.

### TELESKOPICKÉ VÝSUVNÉ LIŠTY (nie sú súčasťou balenia)

Výsuvné lišty môžu byť umiestnené na druhej, tretej a štvrtej úrovni. Výsuvné lišty sú v rôznych prevedeniach: „čiastočný výsuv“ alebo „plný výsuv“.

### SPÍNAČ DVIEROK RÚRY

Pokiaľ v priebehu procesu pečenia otvoríte dvierka rúry, spínač vypne výhrevné telesá rúry a ventilátor. Znovu ich zapne, keď dvierka zatvoríte.

### CHLADIACI VENTILÁTOR

- Spotrebič je vybavený chladiacim ventilátorom, ktorý ochladzuje plášť a ovládací panel spotrebiča.
- Chladiaci ventilátor je v prevádzke so zapnutou funkciou rúry.

### UPOZONENIE:

Spotrebič a niektoré príslušenstvo sa počas varenia zahrievajú na vysokú teplotu. Používajte kuchynské rukavice.

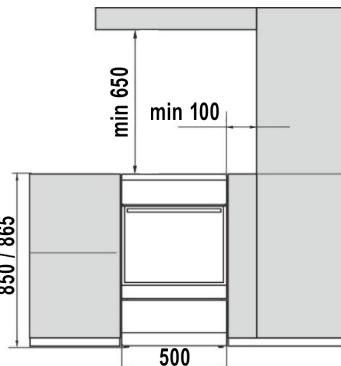
### ROŠT

- Na rošte je bezpečnostná západka. Preto mriežku ľahko nadvihnite, keď ju vyťahujete z rúry.
- Rošt alebo plech na pečenie vždy zasuňte do drážok medzi dva drôtené profily.
- Po zasunutí výsuvných lišt zatvorte dvierka rúry.
- Keď sa zahreje príslušenstvo na pečenie, môže zmeniť tvar. Funkčnosť nie je ovplyvnená a po vychladnutí sa obnoví pôvodný tvar.

### III. INŠTALÁCIA

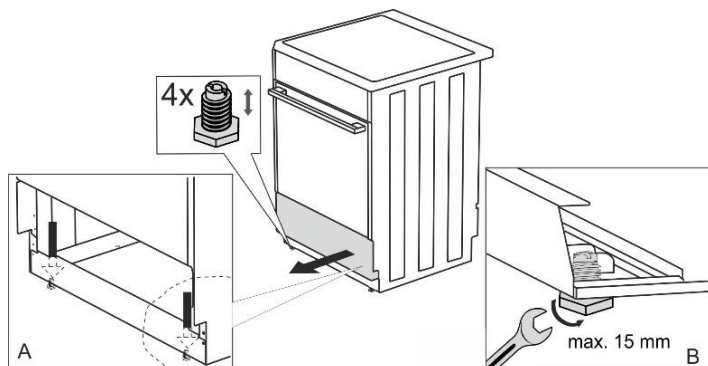
#### Požiadavka na priestor (rozmery v mm)

- Steny a príslušný nábytok k spotrebiču (podlaha, zadná stena kuchyne, bočné steny) musia byť odolné voči teplotám aspoň 90 °C.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti silných zdrojov tepla, ako sú kotly na tuhé palivá, pretože vysoká teplota môže poškodiť spotrebič.
- Dbajte na správne umiestnenie a bezpečnú vzdialenosť napájacích káblov iných spotrebičov v blízkosti tohto spotrebiča. Zachytenie napájacích káblov vo dverkách rúry môže spôsobiť ich poškodenie a skrat.
- Kontrolujte, že vetracie otvory nie sú žiadnym spôsobom zablokované alebo zakryté.
- **Sporák musí byť inštalovaný vodorovne!**

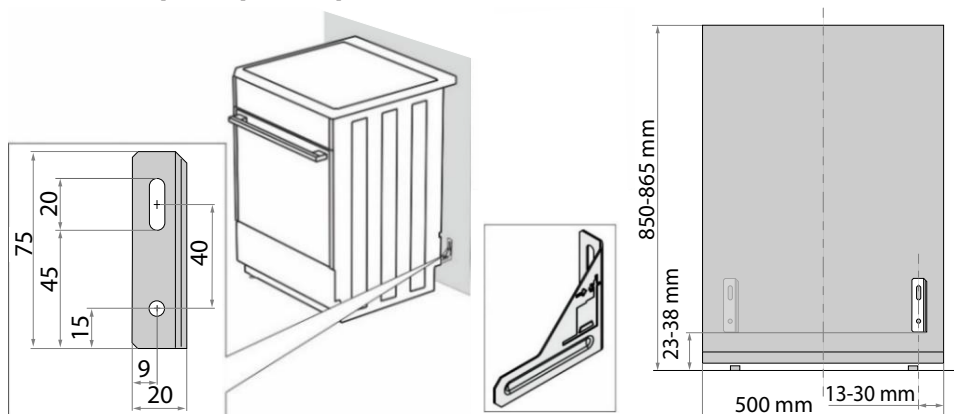


#### Vyrovnanie spotrebiča

Pri dodaní sporáka je výška 850 mm. Výšku spotrebiča môžete nastaviť od 850 do 865 mm..



#### Prevencia proti preklopeniu (rozmery v mm) (v závislosti od modelu)



- Podľa nákresu upevníte držiak k stene pomocou dodaných skrutiek a hmoždieniek. V prípade, že dodané upevňovacie prvky nie je možné použiť, použite iné, ktoré zaisťujú pripevnenie držiaka k stene. Držiak je možné umiestniť na ľavú alebo pravú stranu.

## Elektrické zapojenie

Elektrické parametre (v závislosti od modelu, viď typový štítok spotrebiča)

220-240V 1N~; 50/60 Hz, 1x16A

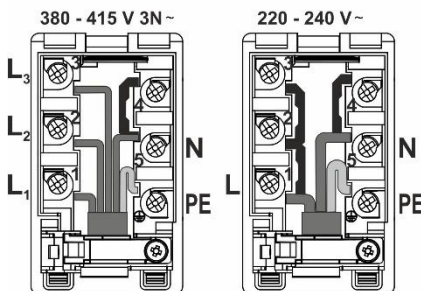
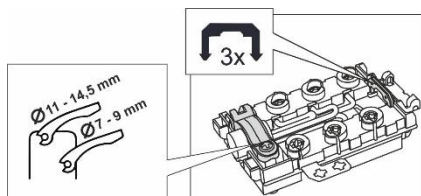
Stupeň ochrany: IPX0

Krajina určenia	Kategórie spotrebiča
CZ	I2H, I3B/P, I3+, I12H3+, I12H3B/P, I12H3P

Typové označenie	Celkový elektrický príkon (kW)
ETA479390000	8,0
ETA579390000	9,0

- Elektrický sporák je tepelný spotrebič, ktorého inštalácia a umiestnenie musí spĺňať platné miestne normy.

**Poznámka:** Vo svorkovnici sú k dispozícii tri mosadzné prepajky. Pre trojfázové pripojenie je nutné použiť jednu prepajku (380 – 415V 3N~). Pre jednofázové pripojenie je nutné použiť tri prepajky (220 - 240 V ~)..



Do pevného rozvodu pred spotrebičom musí byť zabudované zariadenie na odpojenie spotrebiča od elektrickej siete, u ktorého je vzdialenosť rozpojených kontaktov všetkých pólov min. 3 mm.

Inštaláciu sporáka smie vykonávať iba oprávnená osoba k tejto činnosti odborne spôsobilá.

Oprávnená osoba je povinná zriadiť sporák tak, aby varná doska bola vo vodorovnej polohe, pripojiť sporák k elektrickej rozvodnej sieti a prekontrolovať jeho funkcie.

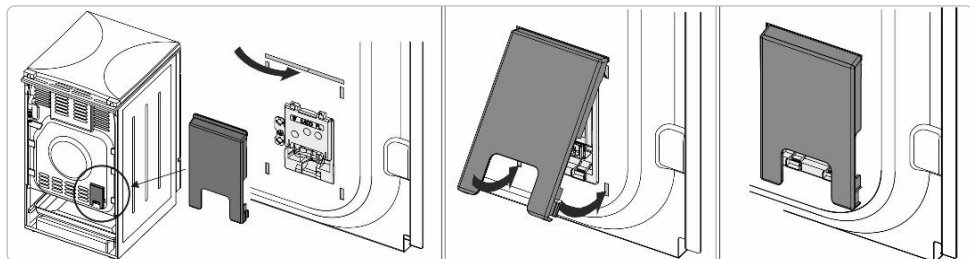
Odporúčané pripojenie sporáka je trojfázové pomocou sieťového kábla typu H05VV-F5G2,5 (dřve CGLG 5Cx2,5), (jistič 3x16 A).

Pre jednofázové pripojenie použite prívodný kábel typu H05VV-F3G4 (predtým GGLG 3Cx4), (istič 32 - 40 A podľa typu). Konce vodičov je nutné spevniť proti rozstrapkaniu nalisovanými koncovkami.

Po upevnení koncov vodičov pod hlavy skrutiek vo svorkovnici založte kábel do krabičky svorkovnice a zaisťte ju sponou proti vytrhnutiu. Prípadne zatvorte veko krabice svorkovnice.

## KRYT SVORKOVNICE

Svorkovnicu chráňte krytom svorkovnice, viď príslušenstvo. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pri akejkoľvek demontáži a montáži elektrického sporáka, mimo jeho bežného použitia je nutné odpojiť spotrebič od elektrickej siete a zaistiť jeho vypnutý stav.

Pri inštalácii spotrebiča je nutné z hľadiska funkcie spotrebiča vykonať predovšetkým tieto úkony:

- kontrola správnosti pripojenia k elektrickej sieti
- kontrola funkcie vykurovacích telies, ovládacích a regulačných prvkov
- predvedenie všetkých funkcií spotrebiča zákazníkovi a zoznámiť ho s obsluhou a údržbou spotrebiča

**POZNÁMKA:** Elektrický sporák je spotrebič triedy I podľa stupňa ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a musí byť prepojený s ochranným vodičom elektrickej siete.

## IV. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

### Prvé použitie / vyčistenie vnútorného priestoru

- Pred použitím spotrebiča odstráňte zo sporáka všetky časti obalu, vrátane všetkých prepravných pomôcok.
- Všetko príslušenstvo a riad umyte teplou vodou a bežným saponátom.
- Pri prvom zahriatí rúry ucítite charakteristický zápach nového spotrebiča. V priebehu prvého použitia dôkladne vyvetrajte miestnosť.

#### UPOZORNENIE!

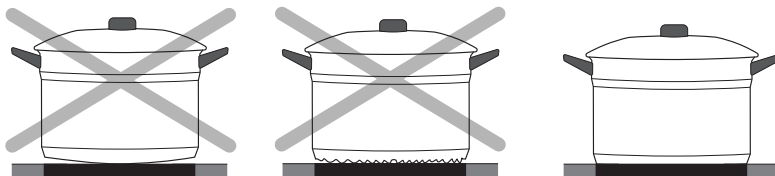
Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne prášky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy.

## Rady na úsporu energie

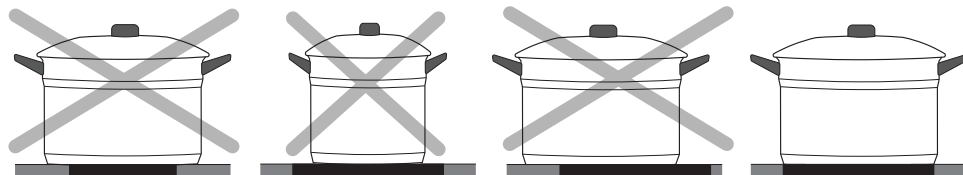
- Priemer dna nádoby a panvice by mal byť zhodný s priemerom varnej zóny. Pokiaľ je nádoba alebo panvica príliš malá, potom sa časť tepla stratí a varná zóna sa môže poškodiť.
- Použite pokrievku, pokiaľ to varný proces umožňuje.
- Používajte vhodnú veľkosť riadu, ktorý zodpovedá množstvu jedla. Pokiaľ varíte malé množstvo jedla vo veľkom hrnci alebo panvici, spotrebujete oveľa viac energie.
- Pokiaľ varíte jedlo dlho, použite tlakový hrniec.
- Zeleninu, zemiaky a pod. možno variť s menším množstvom vody. Jedlo sa uvari rovnako dobre, ak je nádoba uzavretá pokrievkou. Po uvedení vody do varu znížte príkon ohrievania, ktorý postačí na udržanie varu.

## Rady k vášmu riadu

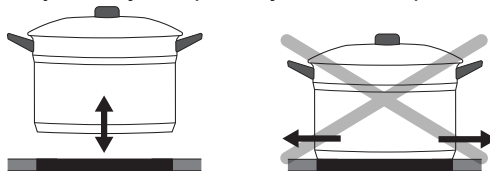
- Nepoužívajte nádoby so zubatými hranami alebo zakriveným dnom.



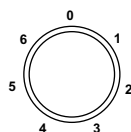
- Uistite sa, že spodok nádoby je hladký, sedí naplocho na skle a má rovnakú veľkosť ako varná zóna. Používajte nádoby s priemerom dna rovnakým, ako má grafické vyobrazenie zvolenej varnej zóny. Použitie hrnca o niečo širšieho je zárukou využitia energie s maximálnou účinnosťou. Pokiaľ použijete menší hrniec, varenie bude menej účinné, než sa očakávalo.
- Vždy nádobu na varnej zóne vystredte a rešpektujte minimálne odporúčané priemery dna varných nádob pre jednotlivé varné zóny.



- Nádoby z varnej dosky vždy zdvíhajte, neposúvajte ich, môžu poškriabať sklo.



## Prevádzka sklokeramickej varnej dosky



Výkon varnej zóny je možné nastaviť v rozsahu (1 – 6) krokovo pomocou gombíkov **13**, **14**, **15** a **16** podľa príslušnej varnej zóny. Prehriatie varnej zóny pod sklokeramicou zabraňuje obmedzovač teploty

## Indikátor zvyškového tepla

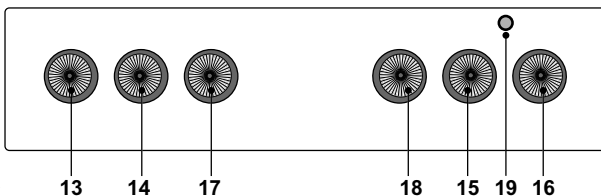
Každá varná zóna je vybavená kontrolkou, ktorá svieti aj po vypnutí, pokiaľ je varná zóna horúca. Po ochladení varnej zóny kontrolka zhasne. Ukazovateľ zvyškového tepla svieti aj v prípade, keď na varnú zónu umiestnite horúci hrniec alebo panvicu.

## Sklokeramický varný povrch

- Sklokeramická doska je odolná voči zmenám teplôt.
- Sklokeramická doska je veľmi pevná, avšak nie je nerozbitná. Pokiaľ na dosku dopadne predmet hranou, môže doska prasknúť. Poškodenie sa prejaví ihneď alebo po krátkej chvíli. Poškodenú varnú dosku ihneď odpojte od elektrickej siete a nepoužívajte ju.
- Nepoužívajte sklokeramickú dosku ako odkladaciu plochu, hrozí vznik škrabancov, prípadne iného poškodenia.
- Nepoužívajte hliníkový alebo plastový riad na horúcich varných zónach. Nekladte na sklokeramickú dosku žiadny alobal ani plastové predmety.
- Presvedčte sa, že varná zóna a dno nádoby je čisté a suché. To zaisť lepšie vedenie tepla a predchádzate tak poškodeniu povrchu. Nekladte prázdny riad na varnú zónu.

## Prevádzka rúry

- Rúra sa ovládaná gombíkom **prepínač funkcií rúry** (17) pre voľbu funkcie a gombíkom pre **nastavenie teploty** (18).
- Otočte gombíkom (doľava alebo doprava) a zvolte si funkciu rúry, Nastavenie je možné meniť aj v priebehu prevádzky.



## NASTAVENIE TEPLoty RÚRY

- Nastavenie teploty je možné meniť otočením gombíka pre **nastavenie teploty** (18) smerom doprava v rozsahu 50 – 275/300°C.
- Otáčaním späť sa nastavená teplota znižuje.

**UPOZORNENIE:** Pri násilnom pretočení nulovej polohy dôjde k poškodeniu termostatu!










## VYPNUTIE RÚRY

Otočte gombíkom **prepínač funkcií rúry** (17) do polohy 0..

## OSVETLENIE RÚRY

Pri zvolení funkcie rúry sa osvetlenie zapne automaticky.

## FUNKCE TROUBY

System	Popis
 <sup>1) 2)</sup>	<b>HORNÉ A DOLNÉ Vykurovacie TELESO</b> Vykurovacie telesá umiestnené na dne a na strepe rúry rovnomerne rozdeľia teplo vo vnútri rúry. Pečivo a mäso možno piecť/opekať iba v jednej úrovni vedenia. Odporúčaná teplota: 200 °C.
 <sup>1)</sup>	<b>HORNÉ Vykurovacie teleso</b> Teplo je odovzdávané hornom vykurovacím telesom vo stropu rúry. Túto funkciu použijete pre zabezpečenie horná strany jedla (opečenie do hneďa). Odporúčaná teplota: 180 °C.
 <sup>1) 2)</sup>	<b>DOLNÉ Vykurovacie teleso</b> Teplo je odovzdávané dolnom vykurovacím telesom vo dne rúry. Túto funkciu použijete pre zabezpečenie spodná strany jedla. Odporúčaná teplota: 180 °C.
 <sup>2)</sup>	<b>HORNÉ Vykurovacie TELESO A VENTILÁTOR</b> V prevádzky je horná vykurovacie teleso a ventilátor. Táto funkcie sa používa na pečenie väčších kusov mäsa a hydiny. Je to rovnako vhodná pre gratinovaná jedla. Odporúčaná teplota: 170 °C.
 <sup>2)</sup>	<b>Horúci VZDUCH *</b> V prevádzke je kruhové výhrevné teleso a ventilátor. Ventilátor je zabudovaný v zadnej stene rúry a zaisťuje stálu cirkuláciu horúceho vzduchu okolo pečienka alebo pečiva. Táto funkcia sa používa na pečenie mäsa a pečiva na viac pekáčov súčasne v rôznych úrovniach. Odporúčaná teplota: 180°C.
 <sup>2)</sup>	<b>DOLNÉ Vykurovacie TELESO A VENTILÁTOR</b> Táto funkcie je vhodná pre pečenie nízkych, kysnutých cesto a pre zaváranie ovocia a zeleniny. Odporúčaná teplota: 180 °C.
 <sup>2)</sup>	<b>PIZZA</b> Táto funkcie s nastavením teploty dosahujúca 275°C je navrhnutá tak, aby vám pomohla upiecť perfektnú pizzu, focacci a podobné pochúťky.
 <sup>2)</sup>	<b>PEČENIE MRAŽENÝCH POKRMOV</b> Táto funkcia umožňuje pečenie mrazených pokrmov za kratší čas bez nutnosti predhrievania. Vhodné pre mrazené pokrmy (pečivo, rožky, lasagne, hranolky, kuracie nugety), mäso a zeleninu. Odporúčaná teplota: 190-200 °C.
 <sup>1) 2)</sup>	<b>ACTIVAPOR</b> V prevádzky je iba dolná vykurovacie teleso. Túto funkciu použijete pre odstránenie nečistôt z rúry. Program trvá 30 minút. Odporúčaná teplota: 70 °C.

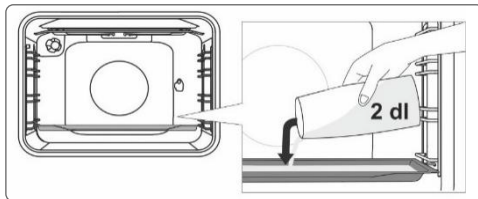
\* Používa sa pre stanovenie triedy energetické účinnosti podľa normy EN 60350-1.

<sup>1)</sup> model 479390000 | <sup>2)</sup> model 579390000

## PEČENIE V PARE

Vďaka týmto systémom, môžete piecť jedlá s pridaním pary. Pridaním pary sa pokrm lepšie zapečie a bude chrumkavejší.









- Do studenej rúry, na prvú úroveň vložte plech na pečenie. Do plechu nalejte maximálne 2 dl vody. Na druhú úroveň položte pokrm, ktorý chcete upiecť a zapnite systém.
- Nevkladajte pekáč do prvej úrovne vedenie, vložte ho o jednu úroveň vyššie.
- Pre optimálnu prevádzku funkcie neotvárajte dverka rúry a nepridávajte vodu počas procesu pečenia.



















## OPIS SPÔSOBOV PEČENIE

- Ohrievanie prázdnej rúry spotrebuje veľa energie. Preto pečte viac rôznych typov pečiva alebo viac pizz postupne za sebou, ušetríte veľa energie, pretože je rúra už predhriata.
- Používajte pečiacie plechy alebo pekáče, pokryté tmavú, čiernu silikónovú vrstvou alebo tmavým smaltom, pretože vedú dobre teplo.
- Ak používate pergamenový papier, uistite sa, že je odolný voči vysokým teplotám.
- Pri pečení sa vo vnútri rúry vytvára para, ktorá je odvádzaná cez komín v zadnej časti spotrebiča. Para môže kondenzovať na dverkách a príklope spotrebiča (v závislosti na modeli). Toto je normálne jav, ktorý neovplyvňuje funkčnosť spotrebiča. Po ukončení pečenia utrite prebytočný kondenzát handričkou.
- Vypnite rúru približne 10 minút pred koncom procesu pečenie, ušetríte tým energiu využitím akumulovaného tepla.
- Nenechávajte vychladnúť jedlo v uzavretej rúre, zabránite tým kondenzácii pary (rosenie).

## Test pečenie

Pokrm	Vybavenie	Úroveň vedenia (zdola)	Systém	Teplota (°C)	Doba pečenie (v minútach)
Sušienky jedna úroveň	plytký smaltovaný plech na pečenie	3	 	140-150*	25-40
Sušienky jedna úroveň		3	 	140-150*	25-40
Sušienky dve úrovne		2, 3	 	140-150*	30-45
Sušienky tri úrovne		2, 3, 4	 	130-140*	35-55



Koláčiky jedna úroveň	plytký smaltovaný plech na pečenie	3	 	150-160	25-40
Koláčiky jedna úroveň		3	 	150-160	25-40
Koláčiky dve úrovne		1, 3	 	140-150	30-45
Koláčiky tri úrovne		2, 3, 4	 	140-150	35-50
Torta	okružla kovová	1	 	160-170*	20-35
Torta	forma ø26/rošt	2	 	160-170*	20-35
Jablkový koláč	2x guľatá kovová	2	 	170-180	55-75
Jablkový koláč	forma ø20/rošt	2	 	170-180	45-65

\* Předehyt troubu na 10 minut

## Údržba a čistenie

**VAROVANIE:** Uistite sa, že ste spotrebič odpojili od elektrickej siete a počkajte, kým úplne vychladne. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### HLINÍKOVÝ POVRCH

Hliníkový povrch nečistíte abrazívnymi čističmi, použijete vhodné čistiaci prostriedky určené pre takéto povrchy. Čistič naneste na vlhkú handričku a povrch očistíte. Potom povrch opláchnite vodou. Neaplikujte čistič priamo na hliníkový povrch.

Nepoužívajte abrazívne čističe ani čistiaci huby.

- Hliníkové povrchy sa nesmie dostať do kontaktu sa sprejovými čističmi pre čistenie rúry, pretože môžu povrch viditeľne a trvalo poškodiť.

### PREDNÝ PANEL Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE (v závislosti od modelu)

Tento povrch čistíte výhradne jemným saponátom (mydlovú vodou) a mäkkú špongiou, ktorá nemôže povrch poškriabať. Nepoužívajte abrazívne čističe ani čističe obsahujúce rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť povrch spotrebiča.

### LAKOVANÉ POVRCHY A PLASTOVÉ ČASTI (v závislosti na modeli)

Nečistíte gombíky, tlačidlá, rukoväťe dvierok, nálepky a typové štítky pomocou abrazívnych čistiacich prostriedkov alebo abrazívnych čistiacich materiálov, čističov na báze alkoholu alebo s alkoholom. Pre zabránenie poškodeniu povrchu ihneď odstráňte každú škvrnu mäkkú neabrazívnu látkou a trochu vody.

Rovnako môžete použiť čističe a čistiaci materiály určené pre také povrchy podľa pokynov ich výrobcov.

### SMALTOVANÉ POVRCHY (rúra)

Na čistenie použijete vlhkú špongiu s čistiacim prostriedkom. Mastné škvrny odstránite teplou vodou a špeciálnym čistiacim prostriedkom na smalt. Nikdy nečistíte smaltované povrchy abrazívnymi prostriedkami, môžu nenávratne poškodiť povrch spotrebiča.

## SKLENENÉ POVRCHY

Nepoužívajte hrubé abrazívne čistiaci prostriedky alebo ostré kovové škrabky pre čistenie skiel dvierok rúry, pretože môžu poškriabať povrch, čo môže mať za následok rozbitie skla. Sklenené plochy čistíte špeciálnymi prostriedky na sklo, zrkadlá a okná. Nikdy nepoužívajte agresívne či abrazívne čistiace prostriedky.

## RÚRA

Steny rúry čistíte vlhkou špongiou so saponátom. Na čistenie nepoddajných škvŕn pripálených na steny rúry použite špeciálna čistiaci prostriedok na smalt. Po vyčistení starostlivo utrite rúru do sucha. Rúru čistíte iba keď je úplne vychladnutá. Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky, poškriabu smaltovaný povrch. Príslušenstvo rúry čistíte vlhkou špongiou so saponátom. Popípade použite vhodný čistiaci prostriedok na odstránenie hrubých nečistôt a pripálení.

## POUŽITIE FUNKCIE ACTIVAPOR NA ČISTENIE RÚRY

Otočte gombík **prepínač funkcií rúry (17)** do polohy ACTIVAPOR. Gombíkom **nastavenie teploty (18)** nastavte 70°C.

Nalejte asi 0,6 l vody do pekáče a vložte ho do dolnej úrovne vedenie. Po 30 minútach nečistoty na smalte rúry zmäknú a možno ich ľahko vyčistiť vlhkou handričkou.

Funkciu ACTIVAPOR použite až po úplnom vychladnutí rúry.

## VYBRATIE A ČISTENIE ZÁVESNÝCH ROŠTOV A TELESKOPICKÝCH VÝSUVNÝCH LÍŠŤ

Na čistenie závesných roštov použite bežné čistiaci prostriedky.

Uchopte závesné rošty za spodnú časť a vytiahnite smerom ku stredu rúry.

Vyberte ich z horných otvorov.

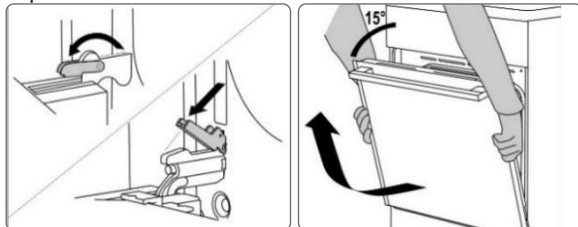
Neumývajte teleskopické výsuvné lišty v umývačke na riad.

## VÝMENA ŽIAROVKY

- Žiarovka je spotrebný tovar, preto sa na ňu nevzťahuje zodpovednosť za vady. Pred výmenou žiarovky odstráňte plechy na pečenie, rošt a závesné rošty.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete!
- Odskrutkujte kryt žiarovky a vytiahnite alebo odskrutkujte žiarovku.
- Halogénová žiarovka: G9, 230 V, 25 W. (Štandardné žiarovka E14, 230 V, 25 W - v závislosti od modelu).
- Použite ochranu proti popáleniu.

## VYBRATIE A VLOŽENIE DVIEROK RÚRY

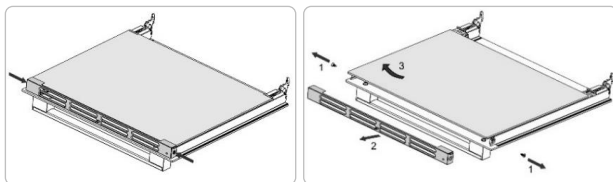
- Otvorte dvierka rúry (až do koncové polohy).
- Otočte pätky závesu dvierok (štandardný zatváranie). U dvierok sa závesy COMFORT otočte pätky o 90°.
- Pomaly zatvorte dvierka rúry, až pätky zapadnú do závesu v bočných lištách dvierok. Pod uhlom 15° (vzhľadom k zatvorenej polohe dvierok) privrite dvierka a vytiahnite je z oboch závesov spotrebiča.



**VAROVANIE:** Pred vrátením dverí vždy skontrolujte, či sú pätky závesu správne umiestnené v bočných lištách dverí, čím sa zabráni náhlemu zatvoreniu závesu, ktorý je pripojený k silnej pružine. Uvoľnením pätky závesu môže vzniknúť riziko poškodenia dverí a zranenia.

## VYBRATIE A VLOŽENIE SKLA DVIEROK RÚRY

- Vyskrutkujte skrutky na ľavé a pravé strane dvierok a vytiahnite hornú lištu. Teraz vyberte sklenenú výplň dvierok.
- Pre vrátenie sklenenej výplne postupujte opačným postupom



**UPOZORNENIE:** Na akékoľvek opravy alebo reklamácie vyplývajúce z nesprávneho pripojenia alebo používania spotrebiča sa záruka nevzťahuje. V takom prípade náklady na opravu znáša používateľ.

## V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

### VAROVANIE!

Skôr ako začnete riešiť akýkoľvek problém so spotrebičom, odpojte ho od elektrickej siete.

- Opravy môže vykonávať len servisný technik autorizovaný výrobcom.
- Neoprávnená manipulácia a oprava sporáka môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo skrat, preto sa o opravy nepokúšajte sami. Tieto úkony prenechajte odborníkovi alebo autorizovanému servisnému stredisku.
- V prípade menších porúch alebo problémov s používaním spotrebiča skontrolujte podľa nasledujúcich pokynov, či príčiny nie je možné odstrániť svojpomocne.
- V nasledujúcej tabuľke sú uvedené rady na odstránenie niektorých bežných problémov. problémy, ktoré nie sú uvedené v týchto pokynoch, by mal riešiť len kvalifikovaný elektrikár alebo autorizovaná osoba.

Problém	Riešenie
Senzory nereagujú, displej je zamrznutý.	Odpojte spotrebič na niekoľko minút od elektrickej siete (vyberte poistku alebo vypnite hlavný vypínač), potom ho znovu pripojte a zapnite.
Hlavný istič vo vašej domácnosti sa často vypína.	Zavolajte servisného technika. Uistite sa, že spotreba prúdu všetkých zapnutých spotrebičov neprekračuje kapacitu ističa vo vašom byte.
Kontrolka rúry sa nerozsvieti.	Výmena žiarovky je opísaná v kapitole Čistenie a údržba.
Potraviny nie sú varené.	Vybrali ste správnu teplotu a funkciu rúry? Sú dvierka rúry zatvorené?

Ak problémy pretrvávajú aj napriek použitiu vyššie uvedeného postupu, zavolajte autorizovaného servisného technika. Na akékoľvek opravy alebo reklamácie vyplývajúce z nesprávneho zapojenia alebo používania spotrebiča sa záruka nevzťahuje. V tomto prípade je za náklady na opravu zodpovedný používateľ.

## VI. TECHNICKÁ DÁTA

- Technické informácie sa nachádzajú na Typovom štítku vo vnútri spotrebiče (eventuálne na jeho zadnej strane) a na energetickom štítku.
- „Informačné list“ a „Návod k použitiu“ nájdete ku stiahnutiu na stránkach: [www.eta.cz](http://www.eta.cz)
- QR kód na energetickom štítku, dodanom so spotrebičom, poskytuje webový odkaz na informácie, týkajúce sa špecifikácie tohto spotrebiča v **EU EPREL** databáze.
- Uschovajte energetický štítok spoločne s užívateľskou príručkou a všetkými ostatnými dokumentmi, dodanými s týmto spotrebičom. Rovnaké informácie v **EPREL** databázu je tiež možno nájsť pomocou odkazu: <https://eprel.ec.europa.eu>
- Názov modelu (číslo produktu) nájdete na Typovom štítku spotrebiče, a tiež na energetickom štítku, dodanom so spotrebičom.
- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technické špecifikácia výrobku.
- Prípadné ďalšie otázky zasielajte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

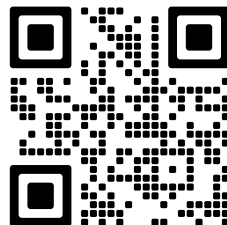
## VII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používajte originálne náhradné diely.
- Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu alebo informačnej linky sa uistite, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Názov modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tieto informácie môžete nájsť na Typovom štítku (eventuálne na samostatnom štítku v jeho blízkosti).
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Originálne náhradné diely pre vybrané konkrétne súčasti výrobku sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov (v závislosti na type súčasti) od uvedenia posledného kusu spotrebiča na trh.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

Informácie k reklamácií a oprave výrobkov alebo nákupu náhradných dielov nájdete na stránkach [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).





# eta 479390000, 579390000

Dear customer, thank you for choosing our product. We want to ensure that you have the best experience possible, so please take a moment to carefully read the instruction manual and keep it together with your receipt. Please note that the pictures in the manual are for illustrative purposes only and the product may vary in detail.

## I. SAFETY INFORMATION

- To make sure you stay safe and use the appliance correctly, please read this manual carefully. Make sure anyone who uses the appliance knows how to operate it and is aware of its safety features to prevent any accidents or mistakes. Please make sure to keep this manual with the appliance, even if you decide to move or sell it. This will ensure that anyone who uses the appliance throughout its lifetime is well-informed about its proper use and safety.
- To ensure your safety and protect your property, it's important to follow the safety precautions outlined in this manual. Please note that failure to observe these precautions may result in damage for which the manufacturer cannot be held liable.

### **Safety of children and disabled persons**

- The appliance can be used by children over 8 years of age and individuals with limited physical, sensory, or mental abilities, or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed in the use of the appliance and understand the associated risks.
- It's important to make sure that children don't play with the appliance.
- If your child is under 8 years old, it's best to keep them away from the appliance unless you're able to supervise them at all times.
- When it comes to cleaning and user maintenance, it's important to keep children safe. Make sure that children under the age of 8 are supervised if they are performing any cleaning or maintenance tasks.
- Additionally, it's important to keep all packaging out of reach of children to avoid any risk of suffocation.
- If you need to remove the appliance from an area, be sure to unplug it from the socket, cut the mains cable as close to the appliance as possible, and remove the door to prevent children from playing with electric shocks or accidentally locking themselves inside.

## General safety

### **!WARNING!**

Please be aware that the accessories of this appliance can become very hot during use. To avoid any accidents, please take care not to touch the heating elements.

### **!WARNING!**

During operation, accessible parts of the oven may become hot. It is important to keep children away from the oven.

### **NOTICE!**

To prevent fire hazards, do not place any objects on the cooking surfaces.

### **NOTICE!**

Both the cooking process and the short-term cooking process require continuous supervision.

### **NOTICE!**

Cooking with grease or oil without supervision can be dangerous and may result in a fire. In case of a fire, do not use water to douse the flames. Instead, turn off the appliance and cover the flames with a lid or wet cloth.

### **NOTICE!**

Before changing the bulb, disconnect the appliance from the mains to avoid the risk of electric shock.

### **!WARNING!**

Use only the protective covers recommended by the appliance manufacturer in the instructions for use or the covers provided with the hob. The use of unsuitable covers may cause accidents.

### **NOTICE!**

To prevent overheating, do not install the appliance behind a decorative door.

**NOTICE!**  
If the surface of the ceramic hob is cracked, switch off the appliance to



prevent the possibility of electric shock.

### **!WARNING!**

When positioning the appliance, ensure that the power cord is not pinched or damaged in any way.

### **!WARNING!**

Also, avoid placing multiple sockets or portable power supplies (extension cords) behind the rear wall of the appliance.

### **WARNING**

This appliance is designed solely for cooking purposes and should not be used for any other purposes, including room heating.

- Settings appliances stated on type plate.
- For intensive or long-term use, additional ventilation may be necessary, such as opening windows or increasing the performance of mechanical suction if available.
- If the appliance will not be used for an extended period, be sure to close the gas supply tap in front of the appliance, for example, before going on holiday.
- When placing this appliance, ensure that power cables from other appliances are located at a safe distance to avoid damage or short circuits caused by getting the cords caught in the oven door.
- Do not cover walls ovens aluminum foil neither do not lay down baking trays or other cooking containers on the bottom of the oven. Aluminum foil prevents air circulation in the oven, hinders the baking process in the oven and destroys the enamel surface.
- The oven door heats up during operation. For increased protection is mounted third glass, which reduces surface temperature on the outside (for some models)
- Excessive load on door hinges can cause them to be damaged. Do not lay down on door ovens heavy containers and neither with  
o No do not lean back at cleaning ovens. Never don't climb on open doors and do not allow children to sit on them.
- Check, that ventilation openings they are not none blocked or covered in any way.

**WARNING:** If the appliance is equipped with a cooking unit made of glass or glass ceramic, in case of breakage:

- switch off the electrical elements and disconnect the appliance from the power supply.
  - do not touch the surface of the appliance
  - do not use the appliance
- 
- For connection appliances use it cable O dimensions 3x2.5 mm<sup>2</sup> with a label H05VV-F3G2.5, or superior. Cable may install only by a service technician or a professionally qualified person.
  - Appliance must be connected to fixed knowledge, which is equipped with disconnection means. Fixed wiring must comply with connection standards.
  - This appliance is determined to use in households and to similar usage, for example:
    - in employee kitchens, in stores, offices and other work environments.
    - on farms and clients in hotels, motels and another residential type environment.
    - in devices for accommodations with breakfast.
    - in catering devices and for similarly use outside retail.

**WARNING!**

If the plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service technician or a qualified person to avoid the risk of electric shock.

**WARNING!**

The bulb supplied in this appliance is a "special use bulb" that can only be used with the appliance in question. This "special use bulb" cannot be used for lighting in the home.

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- Appliance with can not operate without light bulbs.
- Appliance is heavy. At his migration Is for example take care caution.
- Do not expose appliance longer time direct the sun.

## Care and maintenance

- Appliance it isn't determined for control external timers or a separate control system.
- Before lifting the cover, make sure it is clean and undamaged on him none poured out fluid. Flip can be varnished or glass. You can close the lid when all the cooking zones have cooled down completely.
- The stove with electric oven is equipped with a cooling fan. When the door is closed, air flows into the oven during operation space under control panel. If air does not flow switch off the appliance and contact a service technician.
- Give Attention on correctly location parts gas burners.

## Care and maintenance

- Before execution maintenance disconnect network plug that plugs.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean oven door glass and glass covers. They can scratch Surface, which can have for the result of glass breakage.
- On cleaning appliances never do not use steamy and pressure cleaners. There is a risk of electric shock.

## Installation

### **IMPORTANT!**

In the case of electrical connections, follow the instructions in the relevant provisions exactly.

- Unpack the appliance and check for damage. If the appliance is damaged, do not plug it in. Report any damage immediately in place where you are appliance they purchased. IN such keep the packaging if necessary.
- Appliance must be installed in compliance with valid regulations and may only be used in well-ventilated rooms.
- Appliance Yippee designated for direct location on the floor. Do not use any base or stand.
- This is a group 1 and 2/1 appliance. The appliance can touch adjacent cabinets on both sides if it is placed in a line. If with on one side appliances finds cabinet higher than is an appliance, then it must be located at least 10 cm from the appliance. Only a cabinet of the same height can be placed on the other side.
- Do not install the appliance near strong heat sources such as boilers

- on graphite fuel, because high temperature can damage appliance.
- Make sure with that after installation appliances Yippee network plug available.
  - The appliance must only be connected by a service technician or a professionally qualified person. Terminal box (place of connecting the supply cable) protect cover terminal block, see accessories. The connection must be made in accordance with the applicable national standards and regulations.
  - The appliance must be installed and connected in accordance with the applicable installation regulations. Particular attention must be paid to the relevant room ventilation requirements.



**WARNING:** Do not expose appliance rains or humidity, to prevent fire or electric shock. Always unplug the appliance when not in use or before repair. IN devices they are not none parts fixers by the consumer. Always with reverse on qualified authorized service. Apparatus Yippee under dangerous voltage.



**WARNING:** To prevent the appliance from tipping over, must be installed stabilizers. See installation instructions.

### **BEFORE CONNECTION APPLIANCES:**


Before connection appliances you are thoroughly read it instructions to use. On repairs and complaint flowing of incorrect connection or use of the appliance is not covered by liability for defects.

## Service


- Unauthorized (unprofessional) service and repair may result risk explosion, injury electric by current short circuit, damage to the appliance and subsequent personal injury.
- This product must be serviced by an authorized service center and must with use only original spare parts.

## Protection of life environment



This appliance does not contain gases that could damage the ozone layer, neither in the cooling circuits nor in the insulation materials. Appliance can not be liquidated together with communal waste. Insulating foam contains flammable gases: appliance must be disposed of according to the regulations regarding this appliance, which are available from the authorities in your place of residence. Take care not to damage the cooling unit, especially the heat exchanger. Materials used in this one appliances marked  symbol they are recyclable.

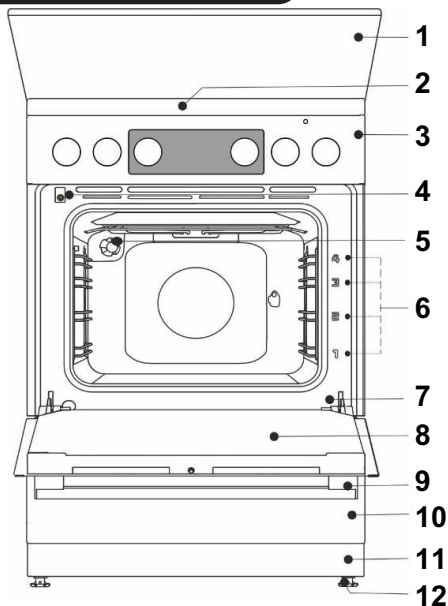


This symbol on the product or packaging indicates that it cannot be treated as household waste. Instead, it must be transported to an appropriate waste collection point for  recycling of electrical and electronic devices. By disposing of the product properly, you will help prevent potential negative effects on the environment and human health that could result from poor waste disposal procedures. For more detailed information on recycling this product, please contact your local authority, household waste disposal service, or the store where you purchased it.

## Packaging materials

Materials with symbol  are recyclable. Packaging for recycling, put them in the appropriate collection containers.

## II. DESCRIPTION

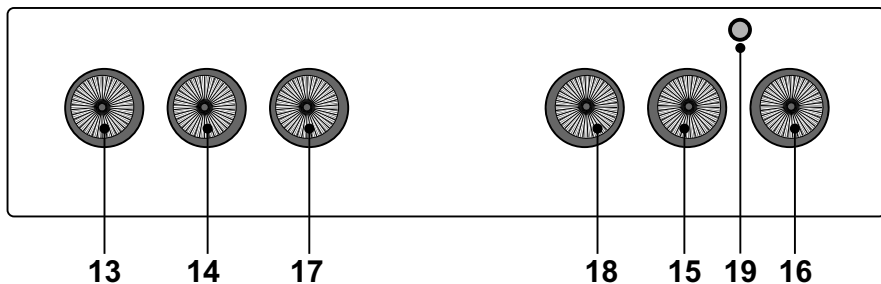


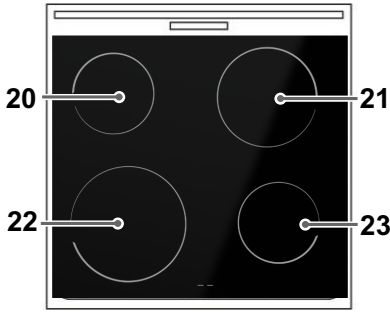
### COOKING HOB

1. Flip
2. Cooking hob
3. Control panel
4. Door Switch
5. Lighting
6. Levels (grooves)
7. Typový štítek
8. Oven door
9. Door handle
10. Drawer/folding lid
11. Base plate
12. Adjustable feet

### CONTROL PANEL

13. Left front cooking zone knob
14. Left rear cooking zone knob
15. Right rear cooking zone knob
16. Right front cooking zone knob
17. Knob for switching oven functions
18. Temperature setting knob (thermostat)
19. Oven light. The indicator light lights up as soon as the oven reaches the selected temperature, it goes out.





### Hob

- 20. left rear small cooking zone
- 21. right rear large cooking zone
- 22. left front large cooking zone
- 23. right front small cooking zone

Cooking zone	Pot diameter
Large (1,7kW)	180-220 mm
Small (1,2kW)	120-180 mm

### APPLIANCE DRAWER (only for model ETA579390000)

Do not store combustible, explosive, volatile or temperature-sensitive items (such as paper, dish cloths, plastic bags, cleaners or detergents and spray cans) in the oven's storage drawer, as they can ignite during over operation and cause a fire.

### WIRE GUIDES

The wire guides allow preparation of the food on four levels (please note that the levels/guides are counted from the bottom up). Guides 3 and 4 are intended for grilling. Appliance operation is safe with and without tray guides.

### TELESCOPIC PULL-OUT GUIDES (not included in the package)

Telescopic pull-out guides may be fitted for the 2nd, 3rd, and 4th level. Pull-out guides can be partly or fully extendible.

### OVEN DOOR SWITCH

The switch deactivates oven heating and the fan when the oven door is opened during the cooking process. When the door is closed, the switch turns the heaters back on.

### COOLING FAN

- The appliance is fitted with a cooling fan that cools the housing and the appliance control panel. The cooling fan is in operation when the oven is in operation.

### WARNING:

The appliance and some of the accessible parts tend to heat up during cooking. Use oven mitts.

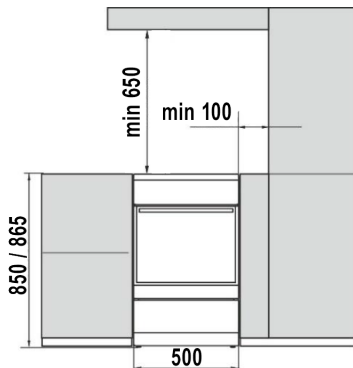
### GRID

- There is a safety latch on the grid. Therefore, lift the grid slightly at the front when pulling it out from the oven.
- The grid or the tray should always be inserted into the groove between the two wire profiles.
- Close the oven door when the telescopic guides are retracted all the way into the oven.
- As baking accessories heat up, their form may change. This does not affect their functionality and their original form will be restored when they cool down.

### III. INSTALLATION

#### Required space (dimensions in mm)

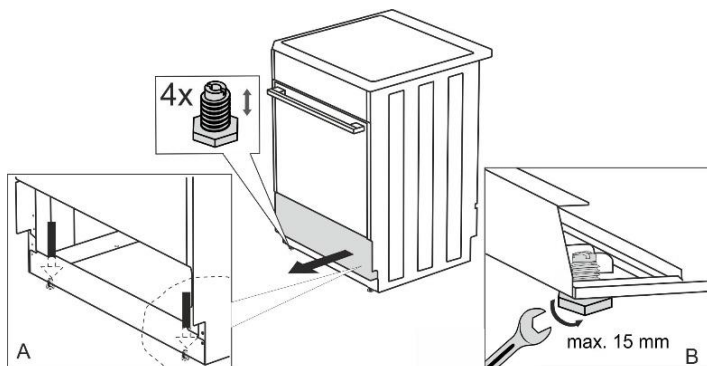
- The walls and furniture adjacent to the appliance (floor, kitchen back panel, side panels) must be able to withstand temperatures of at least 90°C.
- Do not install the appliance near strong heat sources such as solid fuel boilers, as the high temperature may damage the appliance.
- Ensure that the power cords of other appliances in the vicinity of this appliance are placed correctly and at a safe distance. Getting the power cords caught in the oven door can damage them and cause a short circuit.
- Check that the ventilation openings are not blocked or covered in any way.
- **The heater must be installed horizontally!**



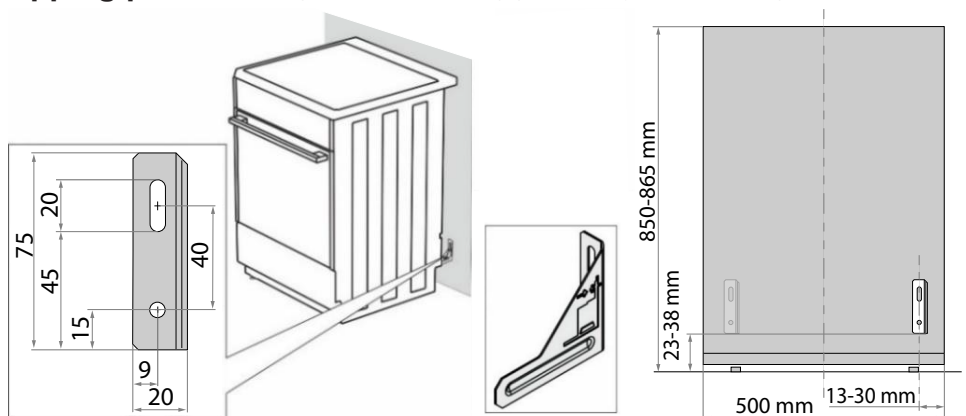
#### Leveling the appliance

When the stove is delivered, the height is 850 mm.

You can adjust the height of the appliance from 850 to 865 mm.



#### Tipping prevention (dimensions in mm) (depending on the model)





- Fasten the bracket to the wall using the supplied screws and plugs as shown in the drawing. If the supplied fasteners cannot be used, use other fasteners to secure the bracket to the wall. The bracket can be mounted on either the left or right side.

## Power supply

Electrical parameters (depending on the model, see nameplate))

220-240V 1N~; 50/60 Hz, 1x16A

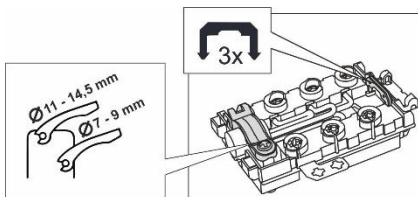
Level of protection: IPX0

Destination	Appliance category
CZ	I2H, I3B/P, I3+, II2H3+, II2H3B/P, II2H3P

Type	Total electrical input (kW)
ETA479390000	8,0
ETA579390000	9,0

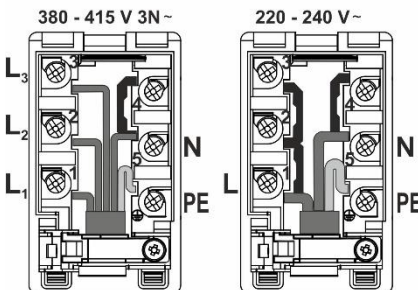
- An electric cooker is a heating appliance, the installation and location of which must comply with local standards.

**Note:** There are three brass jumpers in the terminal block. For a three-phase connection, use one jumper (380 - 415V 3N~). For a single phase connection it is necessary to use three jumpers (220 - 240 V ~).



A device for disconnecting the appliance from the mains must be installed in the fixed distribution board in front of the appliance, with a distance between the disconnected contacts of all poles of min. 3 mm.

The installation of the heater may only be carried out by an authorised person who is professionally qualified for this activity. The authorised person is obliged to place the heater in a horizontal position, connect the heater to the power supply and check its operation.



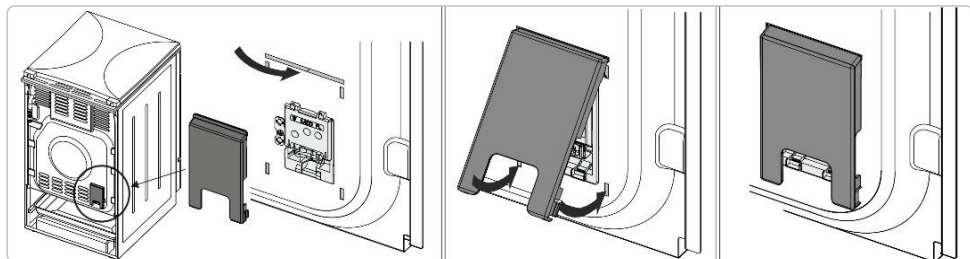
It is recommended that the heater be connected to a three-phase supply using a H05VV-F5G2.5 (formerly CGLG 5Cx2.5) power cable (3x16A circuit breaker).

For a single-phase connection, use a power cable type H05VVF3G4 (formerly GGLG 3Cx4), (circuit breaker 32 - 40 A depending on type). The ends of the wires must be crimped to prevent them from fraying.

After fixing the ends of the wires under the heads of the screws in the terminal box, place the cable in the box of the terminal box and secure it with an anti-tear clip. Alternatively, close the terminal box cover.

## CLAMP PROTECTION

The clamps should be protected by a clamp cover, see additional equipment. electric shock danger.



## IMPORTANT NOTICE

At any electric range disassembly or assembly besides its current use it is necessary to disconnect the appliance from mains and to keep it out of service.

In installation of the appliance, it is necessary to do in the light of its duty chiefly the following:

- verification of the correctness of mains connection
- a check on the duty of heaters, control and governing elements
- presentation to the client of all functions of the appliance and familiarisation with its service and maintenance

**NOTICE:** the electric range is a class i appliance according to the electric current injury prevention degree and must be interconnected with the mains protective conductor.

## IV. EVERYDAY USE

### Before using the appliance for the first time

- Upon receiving the appliance, remove all parts, including any transport equipment, from the oven.
- Clean all accessories and utensils with warm water and regular detergent. Do not use any abrasive cleaners.
- If your hob has a glass ceramic surface, clean it with a damp cloth and some washing-up liquid.
- When the oven heats up for the first time, the characteristic smell of a new appliance will be emitted. Ventilate the room thoroughly during the first operation.

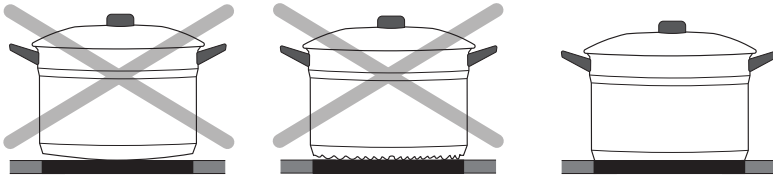
**NOTICE:** Do not use aggressive cleaners, such as abrasive cleaners that could cause scratches, abrasive dishwashing sponges, or stain removers.

## Energy saving tips

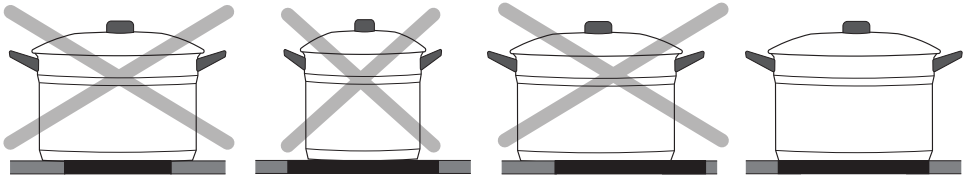
- Use a lid if the cooking process allows it.
- Use the appropriate size of utensil for the amount of food you are cooking. If you cook a small amount of food in a large pot or pan, you will use a lot more energy.
- If you are cooking food for a long time, use a pressure cooker.
- Vegetables, potatoes, etc. can be cooked with less water. The food cooks just as well if you cover it with a lid. Once the water has been brought to the boil, reduce the heat to just enough to maintain the boil.

## Choosing the right cookware

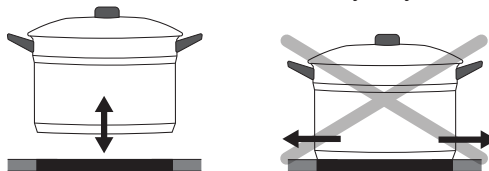
- Do not use cookware with jagged edges or a curved base.



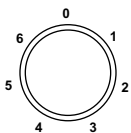
- Make sure that the base of your pan is smooth, sits flat against the glass, and is the same size as the cooking zone. Use pans whose diameter is as large as the graphic of the zone selected. Using a pot a slightly wider energy will be used at its maximum efficiency. If you use smaller pot efficiency could be less than expected.
- Always centre your pan on the cooking zone and always respect the minimum recommended bottom diameters of the cooking vessels for the individual cooking zones.



- Always lift pans off the induction hob - do not slide, or they may scratch the glass.



## Operating glass ceramic hob



Cooking zone power level can be set stepwise (1 – 6) using buttons **13**, **14**, **15** and **16** according to the relevant cooking zone. Overheating of the surface under the glass ceramic panel is prevented by the temperature limiter.

## Residual heat indicator

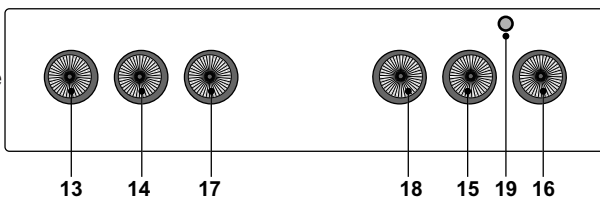
Each hob is equipped with a control light that stays on also after the hob is turned off, if the hob is still hot. When the cooking zone cools down, the signal light goes out. The residual heat indicator is also lit up if a hot pot or pan is placed on a cool cooking zone.

## Glass ceramic cooking surface

- The hob is resistant to temperature changes.
- The glass-ceramic plate is very solid but it is not unbreakable. The plate can break when an object falls with its edge on the plate. Such damage comes out immediately or after a while. Disconnect the damaged hotplate from the main immediately and do not use it.
- Using the glass ceramic hob as a storage area may result in scratches or other damage to it.
- Do not use aluminium or plastic cookware on hot cooking zones. Do not place any plastic objects or aluminium foil on the glass ceramic hob.
- Make sure the cooking zone and the cookware bottom is clean and dry. This will allow better conduction of heat and prevent any damage to the heating surface. Do not place empty cookware on the cooking zone.

## Operating the oven

- Oven with control knob for **the oven function (17)** to select the function and **the temperature setting knob (18)**.
- Turn the knob (left or right) to select the oven function. Settings can also be changed during operation.



## SETTING THE OVEN TEMPERATURE

- Operation temperature is set with **the temperature selector (18)**, ranging from 50 – 275/300°C. Clockwise rotation of the selector sets higher temperature, and vice versa, anticlockwise turning reduces the temperature.

**UPOZORNĚNÍ:** Při násilném přetočení nulové polohy dojde k poškození termostatu!










## SWITCHING OFF THE OVEN

Turn the **cooking system selector knob (17)** to position 0.

## OVEN LIGHT

With all modes of operation, the oven lighting is turned on automatically when the operation mode is selected.

## OVEN FUNCTIONS

System	Description
 1) 2)	<b>UPPER AND BOTTOM HEATER</b> The heaters in the bottom and in the ceiling of the oven cavity will radiate heat evenly into the oven interior. Pastry or meat can only be baked/roasted at a single height level. Suggested temperature: 200°C.
 1)	<b>TOP HEATER</b> Only the heater on the oven cavity ceiling will radiate heat onto the food. Use it to brown the upper side of your dish (final browning). Suggested temperature: 180°C.
 1) 2)	<b>BOTTOM HEATER</b> Only the heater on the bottom of the oven cavity will radiate heat. Use this heater to brown the lower side of the dish. Suggested temperature: 180°C.
 2)	<b>TOP HEATER AND FAN</b> The top (upper) heater and the fan will operate. Use this system to roast larger chunks of meat and poultry. It is also suitable for dishes au gratin. Suggested temperature: 170°C.
 2)	<b>HOT AIR *</b> Round heater and the fan will operate. The fan installed in the back wall of the oven cavity makes sure the hot air constantly circulates around the roast or pastry. This mode is used for roasting meat and baking pastry at several levels simultaneously. Suggested temperature: 180°C.
 2)	<b>BOTTOM HEATER AND FAN</b> This is used for baking leavened but low-rising pastry and for preserving fruit and vegetables. Suggested temperature: 180°C.
 2)	<b>PIZZA</b> This program with setting of baking temperature reaching at least 275°C was specifically designed to help you bake the perfect pizza, focaccia, flatbread and similar baked delicacies.
 2)	<b>BAKING FROZEN FOOD</b> This method allows baking frozen food in a shorter period of time without pre-heating. Optimum for pre-baked frozen products (bakery products, croissants, lasagne, French fries, chicken nuggets), meat and vegetables. Suggested temperature: 190-200°C.
 1) 2)	<b>ACTIVAPOR</b> Only the bottom heater will radiate heat. Use this function to remove stains and food residues from the oven. The program takes 30 minutes. Suggested temperature: 70°C.

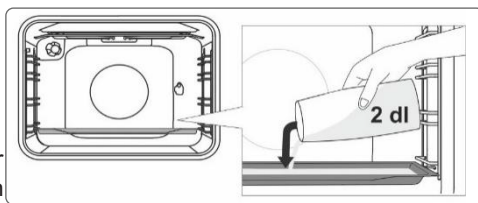
\* It is used for determining the energy efficiency class pursuant to the EN 60350-1 standard.

1) model 479390000 | 2) model 579390000

## STEAM COOKING

These systems allow you to cook food by adding steam. By adding steam, the food will bake better and be crispier.









- Place a baking tray on the first rack of the cold oven. Pour a maximum of 2 dl of water into the tray. Place the food to be cooked on the second level and switch on.
- Do not place the baking tray on the first level of the guide, place it one level higher.
- For optimum performance, do not open the oven door or add water during the baking process.



















## DESCRIPTION OF BAKING METHODS

- It takes a lot of energy to heat an empty oven. If you bake several different types of bread or several pizzas in succession, you will save a lot of energy because the oven is already preheated.
- Use baking trays or trays coated with a dark, black silicone layer or dark enamel, as they conduct heat well.
- If you use parchment paper, make sure it is heat-resistant.
- When baking, steam is produced inside the oven and is released through the chimney at the back of the oven. Steam may condense on the door and lid (depending on the model). This is normal and does not affect the operation of the appliance. When you have finished baking, wipe off the excess condensation with a cloth.
- Switch off the oven about 10 minutes before the end of the baking process to save energy by using the accumulated heat.
- Do not allow food to cool down in a closed oven to prevent condensation.

## Cooking test

Dish	Equipment	Guide (from the bottom)	System	Temperature (°C)	Cooking time (minutes)
Cookies single level	shallow enamel-coated baking sheet	3	 	140-150*	25-40
Cookies single level		3	 	140-150*	25-40
Cookies two levels		2, 3	 	140-150*	30-45
Cookies three levels		2, 3, 4	 	130-140*	35-55

Cupcakes single level	shallow enamel-coated baking sheet	3	 	150-160	25-40
Cupcakes single level		3	 	150-160	25-40
Cupcakes two levels		1, 3	 	140-150	30-45
Cupcakes three levels		2, 3, 4	 	140-150	35-50
Cake	round metal mould ø26/ wire shelf (support grid)	1	 	160-170*	20-35
Cake		2	 	160-170*	20-35
Apple pie	2x round metal mould ø20/ wire shelf (support grid)	2	 	170-180	55-75
Apple pie	2x round metal mould ø20/ wire shelf (support grid)	2	 	170-180	45-65

\* Preheat for 10 minutes

## Maintenance & cleaning

**NOTE:** Ensure that the appliance is unplugged from the wall outlet and wait until it has cooled down completely. Do not allow unsupervised children to clean or service the appliance.

### ALUMINIUM SURFACE (gas burner)

Do not clean the aluminium surface with abrasive cleaners, use a suitable cleaner for this type of surface. Apply the cleaner to a damp cloth and clean the surface. Rinse the surface with water. Do not apply cleaner directly to the aluminium surface.

Do not use abrasive cleaners or scouring pads.

- Aluminium surfaces must not come into contact with spray oven cleaners as they can visibly and permanently damage the surface.

### STAINLESS STEEL FRONT PANEL (depending on model)

Clean this surface only with a mild detergent (soapy water) and a soft sponge that does not scratch the surface. Do not use abrasive cleaners or cleaners containing solvents as they may damage the surface of the unit.

### PAINTED SURFACES AND PLASTIC PARTS (depending on model)

Do not clean knobs, buttons, door handles, decals and nameplates with abrasive cleaners, scouring agents, alcohol or alcohol-based cleaners. To prevent damage to the surface, remove any stains immediately with a soft, non-abrasive cloth and a small amount of water. You can also use cleaners and detergents designed for such surfaces, following the manufacturer's instructions.

## ENAMELLED SURFACES (oven)

Use a damp sponge with a cleaning agent. Greasy stains can be removed with warm water and a special enamel cleaner. Never clean the enamelled surfaces with scouring agents, as these can cause irreversible damage to the surface of the appliance.

## GLASS SURFACES

Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass, as they may scratch the surface and cause the glass to break. Clean glass surfaces with special products for glass, mirrors and windows.

Never use aggressive or abrasive cleaners.

## OVEN

Clean the oven walls with a damp sponge and soapy water. Use a special enamel cleaner to clean stubborn burnt-on stains from the oven walls. Carefully wipe the oven dry after cleaning. Only clean the oven when it has cooled down completely. Never use abrasive cleaners as they will scratch the enamel surface. Clean the oven accessories with a damp sponge and soapy water. If necessary, use a suitable cleaning agent to remove stubborn dirt and burns.

## USING THE ACTIVAPOR FUNCTION TO CLEAN THE OVEN

Turn the 'oven function switch' knob to the ACTIVAPOR position. Turn the temperature setting knob to 70°C. Pour about 0.6 litres of water into the baking tray and place it on the bottom level of the guide. After 30 minutes, the dirt on the oven enamel will soften and can be easily cleaned with a damp cloth. Do not use the ACTIVAPOR function until the oven has completely cooled down.

## REMOVING AND CLEANING WIRE AND TELESCOPIC EXTENDIBLE GUIDES

Only use conventional cleaners to clean the guides

Hold the guides by the bottom side and pull them towards the center of the oven cavity.

Remove them from the openings at the top

Uchopte závěsné rošty za spodní část a vytáhněte směrem ke středu trouby.

Vyjměte je z horních otvorů.

Nemyjte teleskopické výsuvné lišty v myčce na nádobí.

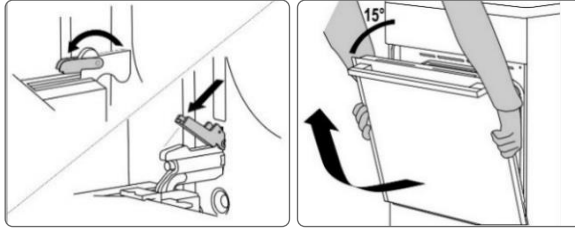
## REPLACING THE BULB

- The light bulb is a consumer product and is therefore not covered by the warranty. Before changing the bulb, remove the baking trays, the rack and the racks.
- Disconnect the appliance from the mains!
- Unscrew the bulb cover and pull out or unscrew the bulb.
- Halogen bulb: G9, 230 V, 25 W. (Standard bulb E14, 230 V, 25 W - depending on model).
- Use burn protection.



## REMOVING AND REPLACING THE OVEN DOOR

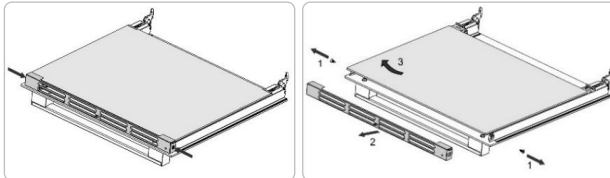
- Open the oven door (all the way).
- Turn the door hinges (standard closing). For doors with COMFORT hinges, turn the feet 90°.
- Slowly close the door until the feet fit into the hinges in the side rails of the door. Close the door at an angle of 15° (with respect to the closed position of the door) and pull it off both hinges of the appliance.



**NOTE:** before returning the door, always check that the hinge feet are correctly positioned in the side rails of the door, this will prevent the hinge, which is attached to a strong spring, from closing suddenly. Loosening the hinge foot can risk damaging the door and causing injury.

## REMOVING AND INSERTING THE OVEN DOOR GLASS

- Unscrew the screws on the left and right side of the door and pull out the top rail. Now remove the glass door panel.
- Reverse the procedure to replace the glass panel.



**WARNING:** Any repairs or claims resulting from improper connection or improper use of the equipment are not covered by the liability for defects. In this case, the user will be responsible for the cost of repair.

## V. TROUBLESHOOTING

### WARNING!

Disconnect the appliance from the mains before you start to solve any problem with the appliance.

- Repairs should only be carried out by a service technician authorised by the manufacturer.
- Unauthorised tampering with or repairs to the heater may result in electric shock or short circuits, so do not attempt to repair the heater yourself. Refer all servicing to an expert or an authorised service centre.
- In the event of minor malfunctions or problems with the use of the heater, please refer to the following instructions to see if you can solve the problem yourself.
- The following table provides troubleshooting tips for some common problems. Problems not listed in this manual can only be solved by a qualified electrician or a qualified person.

Problem	Solution
Sensors they don't respond display it is frozen.	Disconnect appliance on several minutes from electrical power supply (remove the fuse or turn off the main switch), then reconnect the appliance and switch it on.
Main circuit breaker yours the apartment often turns off.	Make a call service technique. Make sure the current draw is all turned on appliances does not exceed capacity network circuit breaker yours apartment.
The oven light is not on.	Exchange light bulbs is described in chapter Cleaning and maintenance .
Foodstuff it's not done.	They chose you are you are correct temperature and function ovens? Is the oven door closed?

If problems persist after following the above procedure, contact an authorised service technician. The warranty does not cover repairs or claims resulting from improper use of the equipment. In such a case, the cost of repair will be borne by the user.

## VI. TECHNICAL DATA

- The technical data can be found on the nameplate inside the unit (possibly on the back of the unit) and on the energy label.
- on the back of the appliance) and on the energy label.
- The "Information sheet" and "Instructions for use" can be downloaded from: [www.eta.cz](http://www.eta.cz)
- The QR code on the energy label provided with the product provides a web link
- to information on the specification of this product in the EU EPREL database.
- Keep the energy label together with the user manual and all other documents supplied with this product. The same information in the EPREL database can also be found at the following link: <https://eprel.ec.europa.eu>
- The model name (product number) can be found on the rating plate of the appliance, as well as on the energy label supplied with the product.
- The manufacturer reserves the right to change the technical specifications of the product

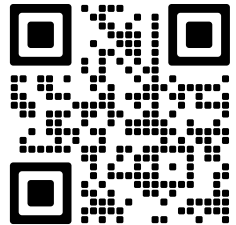
## VII. CUSTOMER CARE AND SERVICE

- Always use original spare parts.
- When contacting our authorised service or information line, make sure you have the following information available: the model name (product number) and serial number (SN).
- This information can be found on the type plate (or on a separate label near it).
- The manufacturer reserves the right for change without prior notice.
- Original spare parts for particular selected components of the product are available at least 7 or 10 years from the launch of the last piece of the appliance on the market (depending on the type of the component).
- For more information regarding service and purchase of spare parts, visit our website: [www.etasince1943.com/support](http://www.etasince1943.com/support)

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!**

**Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!**

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



*eta*